

上海外国语大学



科研简报

2013年第3期（总第09期）

上海外国语大学科研处 主办

2013年9月

→ 曹德明校长：加强科研经费管理实现科研又好又快发展

在6月20日下午召开的校党政干部联席会议上，校长曹德明就贯彻落实教育部有关工作要求，进一步加强我校科研管理与科研经费管理工作作了强调……

→ 我校8项课题获2013年国家社科基金项目立项

根据全国哲学社会科学规划办公室公告，2013年国家社科基金项目我校共有8项课题获得立项，其中一般项目5项、青年项目3项……

→ 我校7项课题获2013年上海社科规划课题立项

根据上海市哲学社会科学规划办公室公告，我校毕洪业等7位老师申报的课题获准立项，其中一般课题3项，青年课题4项……

→ 我校1项研究课题获国家自然科学基金项目立项

据国家自然科学基金委通知，我校国际工商管理学院高丽老师申报的课题《文化价值观驱动下的中国消费者新信息技术产品采纳研究》获准立项……

→ 我校外国语言文学学科列入上海高校一流学科（A类）建设名单

7月1日，上海市教委下发了通知，我校外国语言文学学科列入上海高校一流学科（A类）建设名单……

本期目录

科研要闻资讯.....	- 1 -
曹德明校长访问塞浦路斯大学、萨洛尼卡大学和雅典大学.....	- 1 -
张峰副校长参加孔子学院欧洲片会.....	- 2 -
曹德明校长：加强科研经费管理实现科研又好又快发展.....	- 2 -
我校成立土耳其文化研究中心.....	- 2 -
第二届“青年教师科研团队培育计划”启动.....	- 3 -
科研项目进展.....	- 5 -
我校两位教师获教育部留学回国人员科研启动基金资助.....	- 5 -
我校 8 项课题获 2013 年国家社科基金项目立项.....	- 5 -
杨力教授申报的教育部基地重大项目获准立项.....	- 6 -
我校 7 项课题获 2013 年上海社科规划课题立项.....	- 6 -
我校 3 项目获上海市研究生科普研究能力提升类项目资助.....	- 6 -
金立鑫教授申报的国家社科后期项目获准立项.....	- 7 -
高级翻译学院领衔《海派文化丛书》英译项目.....	- 7 -
于朝晖教授入选“2013 年上海市浦江人才计划”.....	- 8 -
我校 1 项研究课题获国家自然科学基金项目立项.....	- 8 -
学术成果荣誉.....	- 9 -
我校一研究成果获市教卫党委党史优秀科研成果三等奖.....	- 9 -
新牛津英汉双解大词典第二版问世.....	- 9 -
我校 2 项国家社科基金项目顺利结项.....	- 9 -
《不列颠学生百科全书》(中文注释版)在沪出版.....	- 10 -
刘玉梅、许文胜获中国博士后科学基金面上资助.....	- 10 -
国家社科基金项目“俄汉英句法语义对比研究”结项.....	- 11 -
学科人才建设.....	- 12 -
哈萨克斯坦总统战略研究所所长受聘我校客座教授.....	- 12 -
文学研究院召开比较文学与跨文化研究学科建设立项评审暨专家咨询会.....	- 12 -
我校外国语言文学学科列入上海高校一流学科(A类)建设名单.....	- 13 -
我校英语学科隆重召开第三届学术研讨会.....	- 13 -
学术会议交流.....	- 15 -
新闻学院参加首届高校网络与新媒体专业建设研讨会.....	- 15 -
我校第三届政治学与国际关系硕博论坛成功举办.....	- 15 -
阿拉伯国家精英代表团访问中东研究所.....	- 16 -
“中国国际关系前沿思考”研讨会在我校成功召开.....	- 16 -
首届全国高校文学研究院所创新协作论坛在我校召开.....	- 19 -
马丽蓉教授参加“宗教在全球公民社会中的作用”国际会议.....	- 19 -
2013 上海市研究生学术论坛在我校隆重举行.....	- 19 -
首届全国“对比认知语言学”青年博士论坛顺利召开.....	- 20 -
蔡伟良教授应邀为天津外国语大学做讲座.....	- 21 -
刘中民教授赴以色列进行学术交流和考察.....	- 21 -
第八届亚洲西班牙语学者协会国际研讨会在我校举行.....	- 21 -
西方语系师生参加全国西班牙葡萄牙拉丁美洲文学研讨会.....	- 22 -

G20 研究中心参加俄罗斯G20 峰会智库会议.....	- 23 -
俄罗斯研究中心学者赴日参加第五届东亚斯拉夫论坛.....	- 23 -
我校拉美研究学者参加第二届中拉智库交流论坛.....	- 24 -
学术讲座论坛.....	- 25 -
汪小玲教授：后现代视域下的沙龙文化.....	- 25 -
王纪人教授：失衡与重建——文艺价值判断漫谈.....	- 25 -
查明建教授：学问与情怀——西南联大的当代启示.....	- 27 -
郑召利教授：时代、知识与信仰.....	- 28 -
魏育青教授：探讨文学中的“记川”与“忘川”.....	- 29 -
金立鑫教授：语法描写的程序.....	- 30 -
史铁强教授：关于俄语学科的一点思考.....	- 31 -
邹诗鹏教授：现代性与虚无主义问题.....	- 32 -
石百睿教授：透纳与十九世纪前半英国的风景画和风景诗.....	- 33 -
吴猛副教授：真理与意义.....	- 33 -
成汉平教授：南海与周边关系.....	- 34 -
毛文伟副教授：BCCWJ的特征及其使用.....	- 34 -
Jon B. Alterman: China, the Middle East and the World.....	- 35 -
于月明教授：对外汉语教学中内容教学法的应用.....	- 35 -
记者袁文逸：一个新闻人的执着.....	- 36 -
王加兴教授：俄语常用修辞格.....	- 37 -
伊布赖莫夫教授：俄罗斯、中亚与中国.....	- 37 -

科研要闻资讯

曹德明校长访问塞浦路斯大学、萨洛尼卡大学和雅典大学

应塞浦路斯大学、希腊萨洛尼卡大学和希腊雅典大学的邀请，曹德明校长于 2013 年 6 月 9 日至 18 日率团访问了这三所学校。代表团成员包括希腊语系朱圣鹏教授、对外合作交流处处长张红玲教授及西方语系总支书记王岩副教授。

塞浦路斯大学是塞浦路斯唯一的一所公立大学，也是中国教育部首批认证的海外名校。此次是我校第一次与塞浦路斯共和国的大学开展合作交流。曹校长的到访得到了对方大学的高度重视和热烈欢迎。塞浦路斯大学校长君士坦丁先生以及副校长、校理事会成员及各院系所负责人为我校代表团的到来举行了隆重的欢迎仪式。在欢迎仪式上，双方就两校的历史、办学特色以及发展战略进行了交流，并正式签署两校合作交流的框架协议。曹校长在主题发言中指出，上海外国语大学和塞浦路斯大学在专业设置、办学理念等方面存在很多共性，这是我们建立合作交往的前提。我校的希腊语专业在国内有着良好的声誉，为我国的外交事业培养了很多优秀人才。希望两校的合作能进一步推动希腊语专业的发展以及双方国家文化的交流。欢迎仪式后，我校代表团成员与塞浦路斯大学各院系所负责人就在我校开设塞浦路斯文化课程、欧盟研究中心的发展、不同层次合作的可能性、双方合作开展学术交流、图书资源共享以及孔子学院的师资问题进行了深入探讨。

希腊萨洛尼卡大学是目前希腊最大的综合性大学，也是希腊最优秀的大学之一。我校于今年三月与该校签署了校际交流框架协议。这次曹校长的访问，主要就在萨洛尼卡大学建立孔子学院事宜进行了进一步的沟通。萨洛尼卡大学校长米洛普洛斯先生再次向曹校长表达了在巴尔干半岛的中心建立孔子学院、推广中文教学以及传播中国文化的强烈愿望。曹校长表示，将进一步与国家汉办进行沟通并通过中国驻希腊大使馆的共同努力，加快推进我校在海外的第七所孔子学院的建立。双方还就两校本科生、研究生以及教师层面的合作交流和科研合作等内容签署了合作协议。该校理事会成员以及各院系所负责人参加了会见及签字仪式。

希腊雅典大学成立于 1837 年，是希腊最古老的大学，在整个欧洲都拥有广泛的影响。我校与雅典大学于 2005 年签署了校际交流协议并长期与雅典大学保持密切联系，该校多次为我希腊语专业师生提供奖学金以及各种进修机会。此次是我校校领导第一次访问该校，雅典大学校长及相关院系负责人对我校代表团的来访给予热情接待，并就协议续签、协议内容修改等事宜进行了协商。

代表团在出访期间还拜访了中国驻塞浦路斯大使刘昕生和中国驻希腊大使杜起文，并与两位大使就上外的发展战略和人才培养目标以及中塞、中希两国的高等教育合作等问题交换了意见。两国大使对我校希腊语专业培养的优秀外交人才赞赏有加，目前在两个大使馆工作的外交部所有希腊语工作人员都是我校希腊语专业的毕业生。曹校长亲切会见了我校希腊语专业校友，并勉励他们不断学习，树立远大志向，在祖国的外交战线上做出更大成绩。

(西方语系、对外合作交流处)

张峰副校长参加孔子学院欧洲片会

我校张峰副校长于 6 月 7 日至 9 日代表上海外国语大学赴意大利博洛尼亚参加了孔子学院欧洲片会。会议期间，汉办主任徐琳女士会见了张峰副校长及出席会议的中国人大、厦门大学、天津外国语大学等校领导，并对上外对孔子学院工作的支持表示感谢。张峰副校长在发言中指出，上外一贯十分重视孔子学院的建设和发展，本着“建立一所，办好一所”的指导方针，在世界各地建立了 6 所孔子学院。张峰副校长还会见了我校在欧洲建立的三所孔子学院（意大利那不勒斯东方大学孔子学院、西班牙马德里孔子学院和匈牙利赛格德大学孔子学院）的中方院长龚龙生教授、张雪梅教授和陈芷老师，并对他们的辛勤工作表示了慰问。

（意大利那不勒斯孔院）

曹德明校长：加强科研经费管理实现科研又好又快发展

在 6 月 20 日下午召开的校党政干部联席会议上，校长曹德明就贯彻落实教育部有关工作要求，进一步加强我校科研管理与科研经费管理工作作了强调，提出了明确的工作推进要求。

曹德明就教育部检查组近日对我校科研经费管理工作进行专项检查工作的情况和我校开展自查自纠工作的情况作了通报。他指出，在科研经费检查和自查过程中，发现我校还存在一些经费管理、经费开支不规范的现象。对此，必须严格按照贯彻落实教育部下达的关于高校科研经费管理的文件精神，进一步加强科研经费和科学项目的管理，全校相关职能部门要以身作则，完善管理机制、服务机制；要严肃对待存在的不规范现象并即查即改。

曹德明指出，随着我校办学事业尤其是学科建设的快速发展，近年来，学校科研经费和项目数量均不断增加。如何更加科学、合理地对科研经费进行使用和管理，是当下和未来学校面临的重要问题。近年来，我校的科研工作在全校各方的共同努力下取得了一定的成绩，在科研经费的使用和管理上也做出了很多努力，但仍存在一些局部失范的现象。

曹德明要求，全校有关职能部门和各单位要在科研经费使用和管理方面把握好整体和局部、全面和重点、管理和服务这三大关系，不断改进工作，提高管理水平。各单位要加强组织协调，继续不折不扣地开展并完成自查自纠工作，切实加强学校的教育经费和科研经费管理，消除隐患，建立健全科研管理机制体制，落实监管责任，引导全校教学与科研人员廉洁从业、诚信科研，确保我校的科研工作又好又快发展。

（党委宣传部）

我校成立土耳其文化研究中心

我校土耳其文化研究中心 6 月 4 日揭牌成立。同日，我校举办了土耳其文化日主题活动。设立在东方语学院由学生管理经营的土耳其咖啡屋也于当天启用。土耳其驻华大使馆文化参赞怡珂、土耳其驻沪总领馆副领事麦麦德和我校东方语学院院长严庭国出席并致辞。在沪工作和学习的土耳其人士等参加了上述活动。

我校土耳其语专业师生在学校食堂前展示了土耳其婚礼民俗——凤仙花之夜，并与在沪土耳其留学生一起表演了精彩的土耳其民族舞蹈。

本次土耳其文化日活动内容还包括在上外展映土耳其电影《征服 1453》等。

（东方语学院）

第二届“青年教师科研团队培育计划”启动

我校第二届“青年教师科研团队培育计划”暨首届优秀团队表彰大会 7 月 3 日在虹口第一报告厅成功召开。出席大会的领导有校党委吴友富书记、曹德明校长、王静副书记、冯庆华副校长、张峰副校长、杨力副校长和周承副校长，与会人员包括相关职能部门领导、各院（系、所、部）领导、首届优秀团队和第二届团队指导老师、核心及成员。大会由校人事处孙信伟处长主持。

大会首先举行了颁奖典礼，获奖的首届优秀团队分别是新闻学院张军芳领衔的“国际新闻创新人才培养团队”、英语学院吴赞领衔的“翻译能力建构与翻译人才培养团队”、体育教学部王骏领衔的“体育的动、静、美教学探索团队”、文学研究院周敏领衔的“战后北美小说与当代世界问题研究团队”、国际金融贸易学院张耿领衔的“应用经济学复合型专业学科基础问题研究团队”及中东研究所李意领衔的“战后中、美、欧中东安全战略比较研究团队”。

曹德明校长在大会主题报告中用“打破界限、构建平台、形成合力、收效颇丰”十六个字，概括了我校首届青年教师教学科研团队的培育工作。他谈到，在 2011-2012 为期两年的首届团队建设周期内，各团队共完成专著 53 部、论文 546 篇，其中核心论文 226 篇；参加会议交流 322 次，撰写报告 65 篇；申报各类项目 58 项，其中国家级项目 4 项、海外合作类项目 5 项。在与教学相关的各类成果中，各团队共编写或者参编教材 150 部；完成或参与课程建设 45 项。团队成员还积极参与学生指导工作，指导学生的创业创新项目 5 个，学生实习基地 1 个。团队成员累计获得各类奖项 31 项，其中校级教学成果奖 17 项、各类奖励基金 11 项、获得各类人才奖项 3 项。

曹校长对第二届青年教师教学科研培育团队建设提出了要求，各学科点一级、二级骨干要在团队建设周期内从学科前沿、发展规划、战略需求等方面全程给予各团队实质性的指导，切实履行导师职责，赋予“传帮带”以新的内涵。同时，各团队要依照不同学科的特点，突出上外的学科优势，走特色发展之路、质量发展之路。

他同时还透露，本届教学科研培育团队培育计划项目经费资助采取团队建设津贴与团队建设专项经费相结合的方式，加大经费投入，这也充分体现了学校进一步推进“学科强校、人才强校”，大力加强青年教师队伍建设的坚定决心。

杨力副校长就第二届青年教师教学科研培育团队的申报及组建情况作了通报。他指出，根据上外办〔2013〕23 号文关于印发《第二届实施办法》的通知，我校于今年 5 月启动第二届青年教师教学科研培育团队组建申报工作。经专家评审、答辩，公开招募、自由组团，全校共组建了 24 支教学团队，20 支科研团队，参与团队培育项目的团队核心 44 名，团队成员 162 人（其中校外成员 15 人），共聘请团队指导老师 36 名。随后，校领导向与会的担任我校“青年教师教学科研团队培育计划”的团队指导老师颁发了聘书。

会上，首届优秀团队核心代表、新闻学院张军芳副教授与第二届团队核心代表、德语系胡凯副教授分享了参与团队建设以来的感受与体会。他们谈到，第一届团队许多成员在建设周期内申请到各级各类课题资助，出版专著、论文，完成职称晋升。我校在通过梯队建设扶持与引领青年教师方面，具有极其敏锐的前瞻意识。“青椒雁队”的精神在第二届团队建设规划中得到传承，并注重“凝练优势，突出特色”，这充分展现了我校纵览全局、立足自身的战略规划意识。

团队指导老师代表、文学研究院虞建华教授与英语学院院长查明建教授在会上作了热情洋溢的发言。他们指出，实施第二届“青年教师教学科研团队培育计划”，对进一步加强我校青年教师队伍建设，培养青年教学科研骨干和将来的学科带头人，促进我校教学科研实力

持续发展，是一个有效的举措，功在长远。两位教授还与在座的青年教师分享了他们各自的人生体会。

校职能部门领导代表、科研处处长王有勇教授首先高度评价了人事处实施第二届“青年教师教学科研团队培育计划”的相关工作，人事处通过实施首届“青年教师教学科研团队培育计划”不仅培养了我校青年教师的团队精神和爱校之心，优化了我校青年教师的学术成长环境，推进了我校不同学科间的交叉融合，提升了我校青年教师的协同攻关能力。王有勇教授还与青年教师们分享了青年教师如何在新一轮团队建设中开展科研工作的三点想法：一是各团队要准确对接国家战略，充分聚焦问题，促进学科交叉融合。二是各团队要努力配合我校各类重大科研项目和学术平台的建设，充分发挥各自的学科优势和专业特色。三是各团队要凝聚共识，形成合力。在开展协同创新的过程中不断发挥上外优势，凸显上外风格，不断提升上外的学术影响力和学术话语权。

吴友富书记在总结讲话中指出，第二届团队建设强调学科交叉与融合，充分体现了“大数据”时代下学科发展的新特点，符合当前社会发展的规律。新一届团队项目建设突出特点主要表现在以下三个方面：一是切合我校打造“三个核心力”的人才培养目标，即从培养语言教学专业人才、到满足经济和社会发展需求的复合型人才、再到面向世界的国际化人才。二是对接国际化人才培养战略，是落实我校教代会精神——“以培养国际化人才为己任”的战略举措。三是对接了国家战略。高校的基本职能包括教书育人、科学研究、社会服务和文化传承，随着“中国文化走出去”的国家战略的实施，高校在这方面的职能与作用将进一步凸显。我校要继续坚持国际化人才培养的路径以及我校“一二三”模式，即“一个专业、两门外语、三个途径（基层单位、企事业单位、国际组织），在团队建设过程中，也要进一步打造全外语教学课程、精品课程和通识教育课程。

2013 年是全面贯彻党的十八大精神的开局之年，是深入实施教育规划纲要和“十二五”规划的落实之年，也是我校实现新一轮快速发展的关键之年，希望全校上下形成了师生鼎力、部门合作、协同创新的良好格局，也为学校共同推进教师专业发展开创新局面。

（人事处）

科研项目进展

我校两位教师获教育部留学回国人员科研启动基金资助

根据教育部“关于批准获得留学回国人员科研启动基金资助的通知”（教外司〔2013〕693号），我校陆晚霞、吴秀娟两位老师获得第46批留学回国人员科研启动基金资助。

姓名	资助金额（万元）	项目名称
陆晚霞	1	中日隐遁文化的比较研究
吴秀娟	1.5	俄罗斯涉华舆情与对俄传播应变策略研究

(科研处)

我校 8 项课题获 2013 年国家社科基金项目立项

全国哲学社会科学规划办公室近日发布公告，2013 年国家社科基金年度项目和青年项目已完成资格审查、通讯初评、会议评审、网上公示等程序。根据最终评审结果，我校共有 8 项课题获得立项，再创历史新高。其中，一般项目 5 项、青年项目 3 项。立项学科分布为：语言学 4 项、国际问题研究 3 项、宗教学 1 项（见表，按公布名单排序）。

今年国家社科基金继续采取适度限额申报的办法，共受理有效申报 28678 项，经过匿名评审与会议评审，最终立项 3826 项。其中，重点项目 272 项，一般项目 2023 项，青年项目 1531 项，平均立项率为 13.3%。从立项数量看，2013 年我校获准立项数量为历年之最。从立项率看，我校 2013 年共申报国家社科基金项目 53 项，获准立项 8 项，立项率 15.09%，高于全国平均水平。

项目名称	负责人	项目类别	学科分类	批准号
非同步经济周期下宏观经济政策的 国际协调研究	杨 力	一般项目	国际问题研究	13BGJ037
中国当代小说的英译研究	吴 贇	一般项目	语言学	13BYY040
国际化城市的外语规划： 上海与纽约、东京的比较研究	赵蓉晖	一般项目	语言学	13BYY057
指量结构在关系从句加工进程中的 消歧与结构预期的作用	吴芸芸	一般项目	语言学	13BYY152
基于语料库的中国日语学习者 认知研究	毛文伟	一般项目	语言学	13BYY160

国际组织行政模式 与联合国秘书处的运作研究	汤 蓓	青年项目	国际问题研究	13CGJ018
美国在中东伊斯兰地区军事基地的 战略部署与调整趋势研究	孙德刚	青年项目	国际问题研究	13CGJ042
现代国际关系视角中的 伊斯兰朝觐研究	钮 松	青年项目	宗教学	13CZJ017

(科研处)

杨力教授申报的教育部基地重大项目获准立项

根据教育部《关于 2013 年度教育部人文社会科学重点研究基地重大项目立项通知》，我校杨力教授申报的课题《中东地区主权财富基金研究》获准立项，项目类别“基地重大项目”，项目编号为 13JJD810009。

(科研处)

我校 7 项课题获 2013 年上海社科规划课题立项

根据上海市哲学社会科学规划办“2013 年度市社科规划课题立项公告”，我校毕洪业等 7 位老师申报的课题获准立项，其中一般课题 3 项，青年课题 4 项，立项数再创历史新高。

负责人	课题名称	课题类别
毕洪业	新普京时代的俄欧关系走势研究 ——兼及对中国外交战略的影响	一般课题
谭业升	英美汉学家小说翻译的认知研究	一般课题
汪 宁	俄罗斯文化战略研究	一般课题
曾德华	美国马克思主义发展史研究	青年课题
赵 衍	网络虚假评论发现与过滤技术研究	青年课题
程 心	美国新女性小说研究（1885-1920）	青年课题
顾 悦	家庭系统理论与六十年代 美国家庭现实主义小说研究	青年课题

(科研处)

我校 3 项目获上海市研究生科普研究能力提升类项目资助

近日，接上海市科技馆《关于公布 2013 年度上海市研究生科普研究能力提升类入选项目的通知》（附件一），我校 2011 级研究生王丹（国际关系），2012 级研究生李相颖（课程与教学论专业）、曹梅芳（教育技术学专业）、英伦（传播学）等 4 名研究生同学的 3 个课题获选 2013 年度上海市研究生科普研究能力提升类项目资助，目前 3 个课题均已顺利通过开题答辩进入到项目实施阶段。按照《关于申报 2013 年度上海市研究生科普研究能力提升类项目的通知》的要求，本次上海市科技馆组织上海各高校、科研院所积极组织推荐申

报, 共有 13 家单位申报了 96 个项目。经组织专家评审, 决定对 17 个项目予以资助, 本次我校共有 3 个项目入选, 每个项目资助经费均为 1 万元。

上海市研究生科普研究能力提升类项目意为全面贯彻和落实《上海市科普事业“十二五”发展规划》, 挖掘并培养科普人才, 调动青年学者参与科普事业的积极性。根据上海市科普联席会议办公室的有关工作安排, 上海科技馆、上海科学传播与发展研究中心(筹)启动了《2013 年度上海市研究生科普研究能力提升类项目》, 旨在支持和鼓励上海市硕、博士研究生开展科普基础理论及与科普实践相关的研究。(研究生部)

金立鑫教授申报的国家社科后期项目获准立项

2013 年第一批国家社科基金后期资助项目评审工作已经结束, 根据全国哲学社会科学规划办通知, 我校金立鑫教授申报的课题《语言类型学探索》获准立项。(科研处)

高级翻译学院领衔《海派文化丛书》英译项目

7 月 18 日, 由上海市对外文化交流协会、上海大学海派文化研究中心和上海翻译家协会共同发起的《海派文化丛书》英译项目启动仪式在上海大学举行。由我校高级翻译学院牵头成立的上海文化贸易语言服务基地(Shanghai Language Services Center for Cultural Trade)将组织优秀译者承担该丛书的翻译工作。上海市委宣传部副部长陈东、上海翻译家协会会长谭晶华、我校高级翻译学院院长柴明颀教授和高级翻译学院笔译专家姚锦清教授等出席了启动仪式。

2010 年推出的《海派文化丛书》共计 33 册, 由上海 40 多位专家、学者、记者和著名作家撰写, 从多个角度对海派文化进行了全面介绍。为使“上善若水, 海纳百川”的海派文化成功“走出去”, 《海派文化丛书》英译项目将采取“作者译者面对面”的全新翻译模式, 由高级翻译学院姚锦清教授带领外译经验丰富的优秀译者共同完成。首批入选《海派文化丛书》英译项目的共四本书, 即《上海女人》、《上海先生》、《上海人吃相》和《墙·呼啸》(上海建筑)。

探索译介新模式 助推文化走出去

围绕成功推介海派文化精华这一核心目的, 《海派文化丛书》英译项目的主办方、丛书作者和高级翻译学院译者团队经过多次协商, 决定采取“作者译者面对面”的新型翻译模式。在译前准备阶段, 译者代表团曾赴上海大学参加 7 月 2 日至 10 日举行的“海派文化周”系列讲座, 通过海派文化专家的讲解与介绍, 译者对丛书创作背景、内容和精神有了更为深刻的认识。而在翻译过程中, 译者将占据主动权, 在不影响原作精神的前提下, 根据读者需要在译文中适当进行重新构思, 以使译文能够真正传达原作精神, 沟通中外文化。

据了解, 这种新型翻译模式并不是翻译项目的常规操作。对此, 姚锦清教授表示, 主办方和丛书作者之所以能够接受这一新型翻译模式, 是因为他们清楚地认识到了翻译在跨文化交流中的关键作用。“翻译不是简单的文字转换, 而是信息的传递与文化的沟通。既要保留原汁原味的上海风情, 体现海派文化的特色, 又要打破文化障碍让英语读者读得懂, 并喜爱海派文化, 这绝非易事。因此, 译者需要与作者保持交流, 同时又要谙熟西方文化, 在保留文化异质性的同时, 兼顾内容的可读性。”

为此, 高级翻译学院译者团队不但要在作者帮助下对书中信息仔细考证, 必要时还会采取调查和走访的方式, 边学习, 边理解, 边翻译。姚教授补充到, “要做到这一点并不容易, 但我们已经做好了充足准备。海派文化是一个点, 但中国文化‘走出去’则是一个长期命题。

我们希望对这一项目操作模式的探索，能够对中国文化走出去做出积极贡献，并推动国内语言服务业的发展。”

产学研协同创新 语言服务备受瞩目

《海派文化丛书》英译项目由上海市对外文化交流协会、上海大学海派文化研究中心和上海翻译家协会共同发起，广受各方关注。在启动仪式上，市委宣传部副部长陈东女士特别强调了语言服务在文化传播中的中坚作用，并指出，要说对方看得懂的话才能使沟通顺畅，才能使读者真正读懂，并提出，希望这套英译版丛书能够成为海派文化走向国门的载体。这正符合语言服务基地设立的初衷，成为语言服务推动文化贸易的又一例证。

近年来，随着中国文化产业的繁荣发展和国际文化交流的日益频繁，文化贸易成为中国文化走出去、扩大中华文明国际影响力的重要手段。作为不同文化之间的沟通手段，语言服务业在其中扮演了不可忽视的角色。在这一大背景下，在上海市商务委员会的统一领导和虹口区政府的大力推动下，上海外国语大学、中国对外翻译出版有限公司和虹口区大型国有企业共同出资组建的“上海文化贸易语言服务基地”应运而生，致力于打造国内首个全方位专业语言服务平台，为推动文化贸易、促进文化交流、发展文化产业提供高质量的语言服务。同时，作为产学研高度有效结合的协同创新平台，语言服务基地还将综合多方资源，充分发挥我校高级翻译学院在语言服务行业的人才优势和科研优势，通过组织语言服务论坛等方式，发展语言服务业，并为之输送更多优秀人才。

据悉，10月31日至11月1日，由中国翻译协会主办、上海文化贸易语言服务基地承办的2013中国国际语言服务业大会将在上海召开，届时国内语言服务业相关专家、学者和从业人员将汇聚一堂，就中国文化走出去与国内语言服务行业的发展展开深入探讨。

(高级翻译学院、党委宣传部)

于朝晖教授入选“2013年上海市浦江人才计划”

2013年上海市浦江人才计划资助名单近日揭晓，我校国际工商管理学院于朝晖教授入选此项计划，获得10万元的项目资助，课题名称为《全球化背景下中国企业海外经营国际环境与战略沟通机制研究》，项目编号为：13PJC097。

上海市浦江人才计划简称“浦江计划”，是上海市人事局和市科委联合针对海外优秀留学人员设立的项目，目的是贯彻中共中央、国务院全面实施“科教兴市”主战略，落实《上海实施人才强市战略行动纲要》，加快集聚优秀海归人才，优化科技创新和自主创业的环境。

(科研处)

我校1项研究课题获国家自然科学基金项目立项

根据国家自然科学基金委《关于国家自然科学基金资助项目批准及有关事项的通知》，我校国际工商管理学院高丽老师申报的课题《文化价值观驱动下的中国消费者新信息技术产品采纳研究》获准立项，项目类别“青年科学基金项目”，项目批准号为71301106，资助金额21.70万元。

国家自然科学基金主要资助我国基础及应用基础研究领域具有创新性或探索性的研究项目，立项要求高，所资助的研究项目在相当程度上代表了我国基础研究各领域当前最高研究水平。

这是我校申报课题首次获得国家自然科学基金项目立项资助。

(科研处)

学术成果荣誉

我校一研究成果获市教卫党委党史优秀科研成果三等奖

5 月 30 日下午，上海市教卫工作党委系统党史优秀成果表彰会在上海市远程教育集团会议中心召开。此次评选是对十七届五中全会以来上海市教卫系统党史工作的一次回顾、总结和展示。我校报送的《打造“三个核心竞争力培养创新型国际化人才”》（缪迅、张静、陈万里），荣获上海市教卫工作党委系统党史优秀科研成果奖（论文类）三等奖。

（党委宣传部）

新牛津英汉双解大词典第二版问世

上海外语教育出版社 21 日宣布，其与英国牛津大学出版社合作编译出版的目前全球规模最大、最权威的英汉双解词典《新牛津英汉双解大词典》第二版正式出版。

据悉，《新牛津》第二版收录单词、短语及释义约 36 万条，其中科技术语 5.2 万余项、百科条目 1.2 万余项，2000 年以后的新词新义 7000 余条。这些新词新义涉及计算机、移动通信、大众传播、财政和环境等多个领域，反映了社会生活的发展变化。如增加新地名缅甸新首都内比都、联合国秘书长潘基文、男子短跑界多项世界纪录保持者博尔特等。

上海外语教育出版社社长庄智象介绍，外教社从 2001 年开始启动《新牛津英汉双解大词典》的编译出版工作，历时六年，于 2007 年，《新牛津英汉双解大词典》第一版出版，累计销售 2 万多册，成为英语教师、英语研究人员、翻译工作者及其他中等以上水平的英语学习者案头必备之权威工具书。

在《新牛津双解》第一版问世后不久，外教社即与牛津大学出版社商讨并开始词典的修订工作，力图进一步提高词典质量，并在内容和信息上与原版第 3 版基本同步。这次修订历时 6 年，主要根据牛津大学出版社《新牛津英语词典》英语原版最新版修订，做了大量的更新、增补、本地化等修订工作。

据悉，目前《新牛津英汉双解大词典》第一版已经实现基于国际标准的 XML 数据转换，第二版的数据转换正在积极推进，网络和手持智能终端上的应用也正在开发。

（上海外语教育出版社）

我校 2 项国家社科基金项目顺利结项

近日，我校戴炜栋教授主持的国家社科基金项目“中国高校外语专业多语种语料库建设与研究—英语语料库子项目”和虞建华教授主持的国家社科基金后期项目“美国文学大辞典”顺利结项。

“中国高校外语专业多语种语料库建设与研究—英语语料库子项目”的最终成果是一个具有 300 万词次库容的写作和翻译语料库以及多篇相关研究论文。该项目成果为研究语言运作的深层次机制，深入探索不同外语学习者的学习规律、学习策略，完善外语教学理论与实践等提供全面性、概括性的依据。该语料库的建成与研究不仅有助于了解我国英语学习者的学习进程、诊断学习者英语学习中出现的主要问题和症结、切实掌握不同地区学习者英语学习方面的差异，而且还能够从宏观教学调控和微观课堂教学等方面指导我国的外语教学实

践，为建立英语语言能力等级量表提供实证研究信息，为英语专业测试和教学评估提供客观依据，为深化英语专业课程设置研究、人才培养标准制定等一系列研究工作创造先决条件。

“美国文学大辞典”的最终成果是《美国文学大辞典》（350 万字）。该成果收录 2073 个词条，内容包括作家、批评家、文学理论与文史学家、相关的文化人、新老经典作品、文学刊物、文学组织与流派、文学运动与事件、文学奖项和批评指南共 10 大类。词条的覆盖并不仅限于主流文学，也顾及有影响的通俗文学。辞典编撰人员在对国内外资料进行采集与归总、对我国美国文学的翻译和研究进行全面调查并取得比较完整的信息数据的基础上，确定词条和进入“批评指南”的研究成果。除了作家与作品外，本辞典还分别对其他与美国文学相关的信息，如刊物、流派、奖项等相进行摸排、梳理和综合，进行比较、选择，合理确定词条。本成果是一部覆盖全面、紧跟文学的新发展，详尽介绍美国文学并反映美国文学在中国的研究和翻译情况的大型工具书，是美国文学的信息资料库。同时，这部《美国文学大辞典》兼具学术性和实用性，系统性和前沿性，既是工具书，也是很好的读本，具有知识性和可读性。

（科研处）

《不列颠学生百科全书》（中文注释版）在沪出版

15 卷本《不列颠学生百科全书》（中文注释版）近日由上海外语教育出版社在沪出版，该书是国内目前唯一配有中文注释的大型英文原版百科全书，其英文蓝本由美国不列颠百科全书公司专为以英语为母语的中学生编写。

《不列颠学生百科全书》一书，秉承了《不列颠百科全书》（旧译“大英百科全书”）一贯的传统——知识信息广博权威，语言表述平实严谨，系统组织清晰严密，其语言表述大体对应于我国高中生和大学一、二年级学生的英语水平。上海外语教育出版社经不列颠百科全书公司授权，对英文原版增加中文注释后出版，由此诞生《不列颠学生百科全书》（中文注释版）。

据介绍，《不列颠学生百科全书》全书设主题约 2200 个、副题逾万，配图近 4000 幅，全彩印刷，图文并茂。全书以主题立条，按条目字母顺序排列，内容所及，从天文地理到文学艺术，从花草虫鱼到江河湖海，从科学技术到历史人文。如书中“传说中的动物”一条，介绍人类历史上久负盛名的传奇动物：龙、海蛇、美人鱼、独角兽、凤凰及当代传奇动物尼斯湖水怪、喜马拉雅山雪人、大脚野人等。书中还有“灭绝的动物”一条，总结动物灭绝的原因，介绍了历史上两次大规模动物灭绝以及恐龙和大型哺乳动物如猛犸象、剑齿虎的灭绝。

外教社根据我国学生的英语水平，对中学英语课程标准以外的词汇加以中文注释，旨在让读者“知世界万象”的同时，于“读英语百科”中接受潜移默化的英语熏陶，从而获得视野与英语水平的双重提升。

（上海外语教育出版社）

刘玉梅、许文胜获中国博士后科学基金面上资助

根据现行《中国博士后科学基金资助规定》，经专家评审，基金会秘书长办公会议和基金理事会审核，我校外国语言文学博士后科研流动站在站博士后研究人员刘玉梅老师和许文胜老师分别获得中国博士后科学基金第五十四批面上资助一等资助、二等资助，资助金额分别为 8 万元、5 万元。

（博士后管理办公室）

国家社科基金项目“俄汉英句法语义对比研究”结项

我校李勤教授承担的国家社科基金项目“俄汉英句法语义对比研究”近日顺利结项。

该课题的最终成果《俄汉英句法语义对比研究》在对国内外俄汉英句法语义对比研究的历史、国内外句法语义学研究现状进行综述的基础上,对句法语义学的基本理论进行了阐释,采取称名学研究方法对俄汉英句子的命题结构、情景结构进行了全面对比分析。该课题的主要意义在于,一方面,使语义学成为能涵盖词和句的完整的系统学科,另一方面,使句法学能从形式结构的描写向意义解析方面延伸,从而深化对句子结构构造和语义形成机制的认识,揭示语言认知和语言思维在句子结构和句法语义方面的表现,推动句法语义研究和语言对比研究的发展。通过俄汉英三种语言的句法语义对比研究,进一步推动了句法语义学在理论研究方面的发展,使之在我国的外语教学和对外汉语教学及研究中得到运用和推广,促进我国各种语言的句法语义研究和普通语言学的发展。

(科研处)

学科人才建设

哈萨克斯坦总统战略研究所所长受聘我校客座教授

5月1日-7日,哈萨克斯坦总统战略研究所所长布拉特·苏尔丹诺夫教授应邀访问我校,受聘为我校客座教授,并分别为我校国关院、博士沙龙、俄罗斯研究中心、中亚研究中心就中亚安全与局势做专题报告。

在其后的双边会晤中,曹德明校长介绍了我校的基本情况,指出区域和国别研究是我校学术研究中的一个重要领域,希望苏尔丹诺夫教授作为我校的客座教授能在对俄研究和中亚研究中给予更多的支持,积极参与学生的培养工作。苏尔丹诺夫教授表示,作为上外的客座教授理应为学校的发展做出自己的贡献,希望今后的工作能得到上外同事的认同,能够得到“5分”的最高评价。他表示在目前国际关系急速变化的态势下,哈萨克斯坦希望看到一个繁荣和强大的中国,哈萨克斯坦应该成为中国的大后方;青年是两国关系的未来,为进一步加强两国间的传统友谊,加强青年之间的相互了解和友谊是非常重要的。曹校长表示赞同,指出要加强相互理解,就要换位思考,要更多地了解和研究对方的文化、历史和民族心理。

5月3日晚,苏尔丹诺夫教授做客博士沙龙第100期,为我校师生带来题为“当前中亚的形势与发展走向”的报告,从当前国际关系新格局、中亚国家社会政治局势、中东北非局势对中亚国家的影响、中亚与中国能源安全、世界大国主张的中亚一体化模式等方面对中亚地区问题进行了深刻解读,并与出席讲座的国关院、中亚研究中心和俄语系研究生进行了积极互动。

5月4日,苏尔丹诺夫教授出席俄罗斯研究中心主办的中亚局势与上合组织发展问题专题研讨会。来自我校、复旦大学、华东师范大学、上海社会科学院、上海财经大学、上海大学等高校和研究机构的20余位俄罗斯中亚问题研究专家与苏尔丹诺夫教授就中国与中亚的合作与交流、上合组织与中亚、中亚地区面临的挑战与机遇、阿富汗问题与中亚安全、中亚一体化进程等重要问题进行了深入研讨。

我校是首家与哈萨克斯坦核心智库——哈总统战略研究所签署合作协议的中国高校,苏尔丹诺夫教授此番系首次被中国高校聘任为客座教授。苏尔丹诺夫教授是哈萨克斯坦功勋国务活动家和功勋外交官,曾任哈萨克斯坦外交部对外政策中心主任、哈萨克斯坦外交部欧洲处处长、驻德国大使馆公使衔参赞,现任哈萨克斯坦总统战略研究所所长、哈安全委员会理事、哈外交部外交政策理事会理事、独联体集体安全条约组织专家理事会理事等职,发表国际关系与安全问题的论文200多篇,专著10部,担任哈萨克斯坦4份学术期刊的主编。

(俄罗斯研究中心)

文学研究院召开比较文学与跨文化研究学科建设立项评审

暨专家咨询会

“比较文学与跨文化研究学科建设立项评审暨专家咨询会”于2013年6月27日在文学研究院召开。杨力副校长到会讲话。文学研究院及其前身外国语言文学研究所的部分老领导、本学科和相关学科的专家学者、校学科办、研究生部、科研处等职能部门的负责人以及文学研究院的领导和学科骨干与会。

文学研究院院长郑体武教授主持会议，并重点汇报了文学研究院有关比较文学与跨文化研究学科建设的一些设想，提出要发挥本院拥有外国文学和中国文学两个一级学科的优势，整合全校相关学术资源，打造比较文学与跨文化研究人才培养、学术园地和研究机构三位一体的学科建设体系。近期研究院将重点推进“比较文学与跨文化研究”博士学位点建设、《中国文化与世界》学术集刊的改复刊以及中外文化交流研究中心的挂牌。宋炳辉教授向与会专家和领导具体介绍了比较文学博士点筹备方案。

外国语言文学研究所前所长廖鸿钧教授，上外前副校长谭晶华教授，《中国比较文学》主编谢天振教授，文学研究院前院长虞建华教授，德语系主任卫茂平教授、英语学院院长查明建教授等，都从各自角度，对文学研究院的比较文学学科建设规划给予充分的肯定，并展开深入交流和热烈讨论，提出了许多重要的建议。与会专家认为，比较文学与跨文化研究博士点的设立，不但能发挥和体现上外多语种、跨学科、跨文化的传统优势和特色，也契合中外文化交流和中华文化走出去的国家战略，有着广阔的发展前景。

学科办主任王志强教授、研究生部主任汪小玲教授、科研处副处长毛文伟副教授等职能部门领导，分别从学科发展、高层次人才培养和科学研究角度，充分肯定了文学研究院的学科优势和成立比较文学与跨文化研究博士点的科学性和必要性，以及对我校寻找新的学术增长点、强化科研服务社会功能、应对中国文化“走出去”战略等均具有重要意义。

杨力副校长发表了总结性讲话，指出文学研究院拥有一支在学术界有影响、有实力的学术团队，以文学研究院为主体建设比较文学与跨文化研究博士点，符合学校总体发展的方向，研究院应进一步整合全校相关资源，抓住当下机遇，构建集科学研究、人才培养和社会服务为一体，并能凸显上外特色的比较文学与跨文化研究博士点，在我校高端人才培养和学科建设方面实现新的突破。
(文学研究院)

我校外国语言文学学科列入上海高校一流学科（A类）建设名单

7月1日，上海市教委下发了《关于公布增补列入上海高校一流学科（A类）建设范围的学科名单的通知》（沪教委科〔2013〕38号），我校外国语言文学学科（学科代码0502）列入上海高校一流学科（A类）建设名单。

通知中说，根据上海高校一流学科建设计划加强动态监测、强化绩效激励的原则，依据全国第三轮一级学科评估结果，在学校申请的基础上，经研究，决定增补7所高校的15个学科列入上海高校一流学科（A类）建设范围。

通知要求各高校充分发挥重点学科建设的主体作用，建立健全有利于一流学科发展的体制与机制，促进以上学科尽早成为具有国际影响的一流学科。
(党委宣传部)

我校英语学科隆重召开第三届学术研讨会

2013年7月2日，我校英语学科第三届学术研讨会在虹口校区隆重召开。此次研讨会对接教育部推动高等教育内涵式发展的战略和学校培养高端国际化特色人才的规划，以“推动外语教育改革，全面提升教育质量”为主旨，以“英语教学改革：问题与对策”为主题，搭建教学研究交流平台，汇聚全校英语教师的智慧，进一步推动学科建设发展。此次研讨会由我校英语学科学术委员会主办，英语学院承办。与会学者、教师和研究生近160人，分别

来自英语学院、国际教育学院、国际文化交流学院、法学院、新闻学院、传播学院、金融贸易学院、工商管理学院、出国培训部、研究院、机关等各院系部门。

英语学科学术委员会主任李维屏教授主持了开幕式，并阐述了会议的主题和意义。副校长冯庆华高屋建瓴，解读了我校外国语言文学学科在全国第三轮一级学科评估中的各类指标和数据，分析优势和不足，指出今后英语学科的发展目标和努力方向。教务处处长李基安教授运用生动幽默的语言，提纲挈领地剖析了英语专业建设存在的定位、规模、质量等问题，并提出解决对策。

虞建华教授主持了大会主旨报告。英语学院院长查明建教授做了“英语专业的危机、定位与改革途径”的发言，阐释了英语专业的现状、学科的人文内涵、通识型人才目标以及英语专业人文化改革。邹申教授做了“语言测试研究与语言教学实践”的报告，对语言测试效度理论的发展、趋势、研究热点以及相关教学研究启示等进行了细致分析。郑新民教授以“从教师认知维度看外语教师专业发展”为题，结合不同案例，图文并茂地阐述了教师专业发展的特点及认知研究的演变和作用，建议以教师认知研究为基础建构专业发展体系。

下午分组研讨由许立冰、贺云、张艳莉、谢晓河、朱晔、李美、陆远、徐永、陈立青、赵美娟和王雪梅等分别主持。议题涵盖面广，既有宏观层面的专业特色内涵和建设路径、培养方案设计、教学团队建设，也有结合专业的非通用语种教学、专业英语教学、商务英语课程建设、非学历生英语教学，还有与实践密切相关的课程教学、集体备课、毕业论文、测试、教学资源等。各分会场研讨气氛热烈，与会人员畅所欲言，就英语教学改革发表真知灼见，针对存在问题提出诸多良策，一方面体现出我校英语教师对教学改革的关注和重视，另一方面展示出他们扎实的专业知识、学术素养和丰富的教学改革经验。

外语音像出版社社长陈坚林教授主持了闭幕式并致闭幕词。各小组代表在会上就所讨论论题做了提纲挈领的发言。与会人员纷纷表示，此次研讨会体现出我校英语学科学术对话交流传统的传承，强化了学科归属感和责任意识，促进了教师之间的沟通与交流，开阔了教师的教学研究视野，有助于进一步推进英语学科发展。

(英语学院)

学术会议交流

新闻学院参加首届高校网络与新媒体专业建设研讨会

5 月 25 日, 全国首届高校网络与新媒体专业建设研讨会在华中科技大学国际交流中心举行。我校新闻学院郭可院长、陈沛芹副院长、孙淑伟老师应邀参加本次会议。本次研讨会由华中科技大学主办, 北京大学出版社协办。会议主要讨论并确定了网络与新媒体专业的主干课程和选修课程。

郭可院长应邀做了“网络与新媒体专业的特色与定位”的发言, 从专业设置目的到教学实践方式进行了探讨。郭院长指出, 每个学校的新媒体专业应体现自身特色, 学生应具有全媒体实践能力, 建议不应以媒体属性来设置专业。他提出并讨论了几个问题, 包括: 文科与理科的关系问题、理论与实践课程的关系问题、高校师资的挑战与媒体实践能力等。针对数据分析课程, 他特别提出应注重品牌分析、用户追踪、数据挖掘等方面。

会议还决定由郭可院长担任网络与新媒体专业课程体系编委, 并由陈沛芹副院长承担本科教材《新媒体与社会》一书的主编。

会后, 郭可院长一行参观了华中科技大学和武汉大学新闻与传播学院的国家级实验教学中心, 与兄弟院校交流本科教学实践的经验。
(新闻学院)

我校第三届政治学与国际关系硕博论坛成功举办

2013 年 5 月 30 日下午, 我校第三届政治学与国际关系硕士、博士研究生学术论坛(简称“硕博论坛”)暨“权力转移与国际体系和秩序”研讨会, 在虹口校区图书馆 604 会议室隆重举行, 论坛由国际关系与外交事务研究院主办。

研究生部主任汪小玲教授为本届论坛致辞。她认为论坛的持续举办增强了我校政治学学科的学术影响力, 为同学们提供了一个学术交流平台, 并表示将为硕博论坛的进一步提升和发展创造机会。

中东研究所名誉所长朱威烈教授回顾了本校政治学学科与国内一流高校之间的实力对比变化, 寄语同学们注重学术研究的“高度、广度和深度”, 从人类共同命运的视角出发, 精耕细作, 推出有新意、有价值的学术成果。

本次论坛吸引了众多政治学和国际关系专业研究生的积极参与, 还收到了外校政治学专业研究生的投稿。国际关系与外交事务研究院及上海市委党校研究生部 2011、2012 级的八位硕士、博士生入围获奖名单, 并在论坛上分别就提交的论文进行了主题发言。

上海交通大学国际与公共事务学院博士生导师俞正樑教授、复旦大学国际关系与公共事务学院博士生导师陈玉刚教授、上海对外经贸大学国际政治专业主任吴晓锋副教授和上海社科院国际关系研究所焦世新副研究员对入围论文进行点评。除了论文所涉及的专业问题外, 各位点评老师还就研究生论文选题、研究方法、投稿技巧等问题向大家传授了许多经验。

随后, 国际关系与外交事务研究院黄仁伟院长对本届论坛做了总结: 他鼓励研究生论文写作要尽可能地运用第一手材料, 从多个角度全面解读材料, 并且建议探讨学术前沿问题时要学会深入、全面地思考问题背后的意义。

最后黄仁伟院长、武心波教授和汪宁教授一起为本届论坛获奖同学颁奖, 并合影留念。

附: 本次硕博论坛获奖名单及论文

名次	获奖者	论文题目
一等奖	马洪喜	《美国主流媒体视野中的中俄政选解读——以〈纽约时报〉2012 年对中国十八大与俄罗斯总统选举的为例》
二等奖	樊冰	《莫德尔斯基的长周期理论新解与中国崛起》
	张健	《公共产品视角下的古代东亚朝贡体系》
三等奖	刘晓伟	《全球治理机制的变革：权力转移理论视角》
	文少彪 王畅	《全球治理视野下的中国对非洲医疗援助》
	郭小琴	《管控分歧与中没新型大国关系构建》
	钱力	《中西内政外交关系与国际体系——一种文化比较视角》
优秀奖	王丹	《日本新国家主义与中日关系——从安倍政权再到安倍新政权》

(国关院)

阿拉伯国家精英代表团访问中东研究所

2013 年 6 月 10 日下午,阿拉伯国家精英代表团访问中东研究所,并与中阿合作论坛研究中心组织的专家学者进行学术座谈。到访代表团由来自 11 个阿拉伯国家的智库、高校、政党、协商议会、媒体和作协等 15 名精英代表组成。

学术研讨会由我校中东研究所中阿合作论坛研究中心主任朱威烈教授主持。朱威烈教授在欢迎致辞中就“中国梦”对提升中阿关系的积极意义作了阐述,指出阿拉伯国家也有“复兴”、“统一”的梦想,只要中阿都遵循正确的道路,执行合理的政策,就都有可能“梦想成真”。中国国际问题研究基金会中东研究中心主任刘宝莱大使,我校中东研究所学术委员会主席王有勇教授,北京大学阿拉伯语系主任付志明教授以及我校东方语学院院长严庭国教授,分别就中国对阿拉伯国家的研究现状、阿拉伯文化在中国、中国阿拉伯语教学与研究 and 上外阿拉伯语学科建设等议题作了交流发言。来宾们踊跃发言,不仅积极回应了上述议题,还分别就各自国家和所在领域与中国的合作情况同中国的专家学者展开研讨,并表示今后要进一步加强与中国智库和高校的交流与合作。

此次学术研讨会的举办,是在中阿合作论坛中方秘书处的指导和帮助下,我校中东所中阿合作论坛研究中心承担对阿拉伯国家公共外交和人文交流的又一次实践活动。研讨会达到了加强中阿交流、增进互信的预期效果。

本次活动得到了主管校领导、科研处和对外合作交流处的大力支持。中东研究所余泳博士、包澄章博士等列席了此次研讨会。

(中东研究所)

“中国国际关系前沿思考”研讨会在我校成功召开

2013 年 6 月 13 日下午,我校国际关系与外交事务研究院与上海市国际关系学会联合主办的“中国国际关系前沿思考”研讨会在我校成功召开。

国际关系与外交事务研究院常务副院长武心波教授主持了开幕式。

我校副校长、上海市国际关系学会副会长杨力教授首先代表上外对来自沪上各大院校、科研机构的专家学者的与会表示热烈欢迎。他在致辞中指出,为在对外关系实践中取得更好

的成效，中国迫切需要走国际关系理论的自主构建道路。杨力教授还简要介绍了上外的政治学科发展状况，指出政治学与国际关系学科在上外学科发展中占有重要地位。

国关院院长黄仁伟教授在会上做了题为“国际关系中的利益和价值重构”的主旨发言。他指出，中国当前面临的很多问题都涉及利益和价值的重构。例如，“中国梦”、“新型大国关系”、“社会和谐”都需要解决利益和价值的重构问题。总的说来，中国的国内和国际问题，以及国际体系转型等问题都需要进行价值和利益的重构，将经济、安全、社会和文化利益等利益重构组合在一起就是一种新的国家利益重构，国家利益不再仅仅是由制度是否被颠覆，主权是否被侵犯，领土是否完整等几类核心利益构成。这几类核心利益在经济、安全和社会利益的重构中发生了变形，变形的这部分利益就是大国之间真正的利益重合部分。变形的部分越大，大国之间的利益重合就越多；相反，变形的部分越少，也就是越是坚守传统的核心利益时，大国之间重合的利益就越少。抓住这一点，我们就可以找到大国间利益重构的生长点，找到大国间利益重构的空间。黄仁伟教授还从利益的依存、利益的渗透、利益的让渡、利益的生成、利益的妥协五个方面提出利益重构的路径。

在谈到价值重构时，黄仁伟教授指出利益的重构必然导致价值的重构，因为价值是利益的长远判断，利益上升为精神状态就变为价值，所以价值（value）就是利益（interest）。没有 interest 作为基础的 value 是不存在的，所以价值具有深层次的物质基础。对利益的重构也反映了价值重构的必然性。国际关系中的价值重构主要包括对世界体系的价值再判断、对国家和非国家行为体的价值判断、对个人的价值判断、对价值标准是多元还是一元的判断。最后，黄仁伟教授总结道，如果利益和价值重构问题不解决，新型大国关系也就建立不起来。国际关系中的利益和价值重构的相关思考对未来的国际关系理论发展具有重要意义。

开幕式后，会议进入了两场专题讨论环节。上海市国际关系学会秘书长金应忠教授主持了“新型大国关系的逻辑原生性”专题讨论。

复旦大学国际与公共事务学院院长陈志敏教授做了题为“中美欧三边关系与新型大国关系构建”的发言。他指出，新型大国关系的内涵丰富，既包括大国与大国的新型关系，也包括大国与中小国家的关系，还包括大国与国际组织和非政府组织的互动。他以中欧关系为例，指出中欧双边不是世界大战中的敌对关系，不是冷战时期的对手关系，也不是盟友关系，而是选手式的竞争关系、偏向合作的竞争关系和共同体内的成员关系。后三种元素是构建中欧新型国际关系的积极方面。面对当前欧洲不健康的竞争心态，他提出中国应该采取防御性的竞争策略，将欧洲拉回健康的竞争轨道，使欧洲认识到有更好的互动方式。谈到中美关系时，陈志敏教授指出，在东亚地区，中美不是完全对抗，不是美日间的第三者，中国对美日都很重要，这对构建新型大国关系是重要的契机。

同济大学政治与国际关系学院院长夏立平教授做了题为“中国国际关系理论构建中的若干问题”的发言。他指出，在构建中国国际关系理论的过程中必须把握世界发展的规律性，认识世界发展的基本趋势极为重要。世界发展的基本趋势包括三个方面：一是世界各国相互依存日益紧密，共同利益上升；二是全球性问题带来的威胁增多；三是国际体系正处在转型和调整阶段。基于世界发展的基本趋势，他提出构建中国的国际关系理论要有新思维，应该构建中国新的“主权观”和“国家利益观”。

复旦大学国际关系与公共事务学院副院长苏长和教授随即做了题为“中国国际关系理论建构要从中国概念做起”的精彩发言。他指出亚洲以追求和谐为特点的大一统政治实践与西欧追求均势的竞争型政治实践不同，因此用西方的国际关系理论来解释东亚的政治实践就会带来很多困惑。他提出，中国应当考虑自身的政治丰富性，形成自己的概念和理论体系。接着，苏长和教授以“天下为公”和“天下为私”、“大一统”和“均势原理”、中国和西方

政治制度为例，说明了中国与西方的概念差异。由于对发言时间的严格遵守，苏教授没来得及论述通过留学生教育来推广中国价值观的想法，但是这一设想给了与会者诸多启示。

国关院朱杰进副教授做了“G20 视角下的新型大国关系”的发言，他指出，后金融危机时代 G20 在议程设置方面受到 G8 的较大影响，G20 面临艰难的转型压力。在 G20 框架内，迫切需要通过制度化方式来构建新型大国关系。

上述发言人讲完后，上海交通大学国际关系与公共事务学院俞正樑教授和我校国关院钱皓教授做了精彩点评。在点评中，俞教授提出了一个发人深省的问题，是不是新型大国关系是构建中国国际关系理论的突破点，是不是新型大国关系一旦建立，一系列全球问题就迎刃而解？钱皓教授在点评中指出，当前中国国际关系学界过于重视对大国的研究，忽视了以加拿大为代表的中等国家对构建新型国际关系的贡献。

我校中东所名誉所长朱威烈教授主持了“中国参与全球治理理论”的专题讨论。

上海社科院国际关系研究所常务副所长刘鸣鸣教授是该环节的第一位发言人，做了题为“国际体系转型中安全规范认识的变化”的发言。他认为，国家利益随着中国在国际体系中地位和身份的变化而变化，中国对国际规范的认知也随之发生变化。如果中国对原有规范不认同，会引发国际上很多国家的忧虑。正如黄仁伟教授所言，美国把国际规则放在大国关系的第一位。

上海对外经贸大学国际战略与政策分析研究所所长郭学堂教授做了题为“大国协调与中国国际关系理论”的发言。郭教授以大国协调为分析视角，对构建中国国际关系理论可能产生的启发做了论述。他认为，中国要坚决维护东亚地区的稳定，坚决反对颠覆联合国基本原则的行径以及坚决维护新兴国家与发达国家共同发展。

我校国关院刘宏松副教授就“中国在全球治理中的改革倡议”问题，做了主题发言。他认为，规则的制定以及规则的执行是全球治理的两个重要方面，而一个国家要想影响规则的制定，首先要提出倡议。一般而言，单个国家提出倡议的影响力是有限的，因此，国家在提出倡议时往往选择与其他国家联合行动，这时就形成了一个谈判集团或者说倡议联盟。这样的谈判集团或倡议联盟主要有两种形式：一种是进攻性的，即主动寻求设置对自己有利的议程；另外一种防御性的，即防止其他国家或者其他倡议联盟设置对自己不利的议程。在阐明了谈判集团或议题联盟的相关概念问题之后，刘宏松副教授进一步阐述了中国如何参与和组建倡议联盟。

上海国际问题研究院西亚非洲研究中心副主任张春副教授就“中国与新型全球发展伙伴关系的建构”问题进行了发言。他首先指出自己的研究更多地是基于问题而产生的理论思考，国内方面，中共十八大明确了发展新型全球发展伙伴关系的要求；国际方面，许多国家已经开始讨论后联合国千年发展计划，基于这样的国内和国际原因，张春副教授就中国如何构建新型全球发展伙伴关系提出了自己的见解。

在点评阶段，上海国际战略问题研究会副会长郭树勇教授和上海交大国际与公共事务学院李明明副教授对上述发言做了精当的点评。期间穿插了专家学者和在场的研究生们的提问和讨论。

最后，上海国际关系学会会长、上海国际问题研究院院长杨洁勉教授对研讨会做了全面而精彩的总结，并对我校国关院工作人员细心、周到、高效的会务工作表达了谢意。杨洁勉会长在总结中娓娓道来，告诉大家“思想要快一步，行动要慢半拍”的道理，勉励上海的国际关系学人开拓创新，提高学术水准，为中国的国际关系理论构建做出上海学人应有的贡献。

（国关院）

首届全国高校文学研究所创新协作论坛在我校召开

为了加强高校文学研究所之间的交流与合作,探讨文学研究所新时期面临的挑战与机遇、未来发展的趋势与走向,文学研究院发起和举办的“首届全国高校文学研究所创新协作论坛”于 2013 年 6 月 15 日在我校召开。来自国内 15 所综合性大学、师范类大学和外语类大学的文学研究所负责人和代表与会。上海师范大学郑克鲁教授、北京大学凌建侯教授、复旦大学孙建教授、浙江大学吴迪教授、苏州大学方汉文教授、西安外国语大学聂军教授、天津外国语大学张晓希教授、四川外国语大学谢周教授、广东外语外贸大学张静教授、辽宁师范大学傅星寰教授、哈尔滨师范大学赵晓彬教授、南京师范大学陈瑞红副教授、上海大学王霞副教授、陕西师范大学蒋鹏举副教授以及本校文学研究院郑体武教授、张和龙教授、周敏教授相继发言,就高校文学研究所的功能与定位、现状与趋势、科研组织与管理机制创新、学术平台与研究基地建设、队伍建设等问题展开深入交流和热烈讨论。与会代表普遍认为,高校各文学研究所之间应加强合作、协同创新、共同发展,为繁荣我国的哲学社会科学事业做出新的、更大的贡献。与会代表对上外文学研究院发起举办这次创新协作论坛表示感谢,并商定将“全国高校文学研究所创新协作论坛”机制化,由相关高校轮流承办,每年一次。

(文学研究院)

马丽蓉教授参加“宗教在全球公民社会中的作用”国际会议

近日,我校中东研究所副所长马丽蓉教授应邀参加了由中美合办的“宗教在全球公民社会中的作用”国际研讨会,来自美国加州大学、日本天使大学、韩国江南大学、菲律宾德拉萨大学、印尼玛达大学、印尼宗教研究联合会,国际入世佛教协会、天主教国际救助局、慈济功德会、爱德基金会、上海伊斯兰教协会,以及北京大学、清华大学、复旦大学、华东师范大学、上海大学、上海外国语大学等中外高校、国际组织 20 余人与会,采用工作坊互动的交流形式,深入探讨了相关理论与典型案例,分享了全球治理的多元灼见。

马丽蓉因其专著《中东国家的清真寺社会功能研究》受到主办方关注而被特邀参会,她做了题为“Mosques and the Governance of Muslim Communities in China”的大会发言。

(中东研究所)

2013 上海市研究生学术论坛在我校隆重举行

2013 年 6 月 15 日至 16 日,“外语与文化”——2013 上海市研究生学术论坛在我校虹口校区隆重举行。本次论坛由上海市学位委员会主办、上海外国语大学研究生部承办。来自上海市学位办的领导和二十余所沪上及外地高校的研究生院(部)领导、老师、研究生代表和我校 200 余名研究生同学汇聚论坛,围绕“外语与文化”这一主题展开讨论,在分享中碰撞学术观念,在交流中融合学术思想。

6 月 15 日上午 9 时,“外语与文化”——2013 上海市研究生学术论坛正式开幕。

上海市学位办赵坚博士向本次论坛致辞。他说,研究生学术论坛,作为上海市实施研究生教育创新计划的重要内容之一,具有十分重要的意义。本次“外语与文化”研究生学术论坛,秉承前三届学术论坛的成功举办经验和上海外国语大学“多语种、跨文化、跨学科、复合型”特色和国际视野与创新意识,对上海市、长三角地区乃至全国的外语与文化研究和未来发展将起到越来越重要的推动作用。

开幕式后举行了两场主题报告，由研究生部主任汪小玲教授主持。首先，上海国际问题研究院院长杨洁勉教授做了题为“语言、文化和国际问题研究”的精彩报告。杨教授希望当今学子能在掌握本国语言的基础上进行外语学习，更好地为本国文化“走出去”服务。目前国内国际局势的重大变化造成了许多新的现象、趋势和特点，其中最突出的结果之一是文化对国际关系的作用明显上升，外语与文化间的紧密联系，外语研究的发展趋势之一是向国别和区域问题研究延伸。语言专业者需要有思想、重文化、学理论，而国际问题研究则是重要的连接平台和载体。

高级翻译学院院长柴明颀教授做了题为“全球化与翻译”的精彩报告。柴教授认为，全球化是人类社会的现状，国际交往是全球化的特征之一，而全球化的特定语境则为翻译打开了职业化通道。中国的翻译职业化和翻译教育专业化是中国文化走出去的基础，在未来中国翻译应当走上职业化和法制化的道路，因为只有符合国际规范的翻译才能保证中国有效走出去。

15 日下午，“外语与文化”研究生学术论坛设立七个分会场，对本次论坛部分获奖论文进行分主题研讨。分论坛共分为文学与翻译、外语与教育、欧美文学研究、语言与文化和语言学等主题，采取论文宣读、专家点评、师生互动的形式开展。按分会场的顺序，查明建、郑新民、李维屏、谢建文、许宏、刘宏松、陈金英、许慈惠、于漫、吴芙芸等 10 位专家学者作为点评专家出席了分论坛，对参赛获奖论文进行了中肯精辟的点评。获奖论文中不乏研究细致、视角创新、见解独到之作，紧贴国内外最新研究成果，呈现出跨语种、跨学科、跨文化的特点，而 10 位专家的点评更是画龙点睛，为研究生的论文写作指点迷津，大家风采在点评中可见一斑。

6 月 16 日上午，本次学术论坛举办了两场别具上外特色的学术沙龙：以“海内外博士学术规划自由谈”为主题的博士沙龙和以“研究生上学记”为主题的硕士沙龙。博士沙龙邀请了四位毕业或是在读的博士生，畅谈他们在国内外求学的心得体会。硕士沙龙则邀请了刚刚毕业，来自不同专业背景的硕士研究生同学，与师弟、师妹们分享了他们在学习、学术和生活中的体会。

论坛的闭幕式暨颁奖典礼在上海外国语大学虹口校区第一报告厅举行，李维屏教授对本次学术论坛做了总结点评。

本次论坛共评选出获奖论文 68 篇，其中一等奖 11 篇、二等奖 31 篇、三等奖 26 篇。会上宣读了一、二、三等奖获奖者名单，并为获奖同学颁发了获奖证书。（研究生部）

首届全国“对比认知语言学”青年博士论坛顺利召开

2013 年 6 月 30 日-7 月 1 日，由我校青年教师科研创新团队“对比认知语言学团队”发起并组织的首届全国“对比认知语言学”青年博士论坛在我校虹口校区顺利召开。

在简短的开幕式上，许余龙教授以“如何开展对比认知语言学研究”为题，提出了在今后研究中需要警惕的问题和进行学术创新的思路。团队带头人谭业升介绍了论坛组织的缘起、目的、宗旨和筹备情况。

在一天紧张的会议中，来自全国 17 所高校的 28 名青年学者分六个版块——“理论基础：语言对比的基础与维度”、“对比认知语法与类型学”、“语义、语用认知对比研究”、“历时认知对比研究”、“对比认知语言学的研究方法”和“对比认知语言学的拓展与应用”——就对比认知语言学的理论、研究方法和应用问题展开了热烈的讨论。另有约 20 名校内外研究生和青年教师旁听了会议。

论坛以“思想的新颖性、方法的科学性、论题的相关性和覆盖面”为参会论文遴选标准，以“简简单单，求真务实，学术创新”为宗旨。参加论坛的青年学者在活泼、友好的氛围中圆满完成了会议的各项日程。

会后，代表们纷纷对新颖而紧张有序的论坛组织形式表示赞赏，表示论坛的发言令其受益匪浅，并提出了举办第二届论坛的建议和期望。此次博士论坛的顺利召开对于“对比认知语言学”这一新的交叉分支学科的发展将起到一定的推动作用。

(青年教师科研创新团队“对比认知语言学团队”)

蔡伟良教授应邀为天津外国语大学做讲座

应天津外国语大学邀请，我校蔡伟良教授日前在该校“名人大讲堂”为百余名相关专业的师生做了题为“阿拉伯伊斯兰与东方学”的专题讲座。同时蔡伟良教授还为该校阿拉伯语专业硕士研究生就如何在阿拉伯文学、阿拉伯伊斯兰文化领域开展学术研究做了系列辅导。

(上外校报)

刘中民教授赴以色列进行学术交流和考察

7月6日至16日，应以色列拉宾研究中心的邀请，我校中东研究所所长刘中民教授赴以色列进行学术交流和考察。此次活动的参加者为以色列拉宾研究中心组织的全球第五届“赴以色列学术交流代表团”(Academic Exchange Mission to Israel)，其成员包括来自中国、美国、德国、法国、英国、葡萄牙、印度、土耳其等国家的23位专家学者。我校刘中民教授与北京大学的张清敏教授、外交学院的孙吉胜教授、吉林大学的刘德斌教授作为中国代表参加了此次活动，访问的全部费用由拉宾研究中心承担。

学术交流代表团每天的活动都分为学术讨论和实地考察两部分。在学术讨论活动中，来自全球的学者就以色列的安全与发展问题、巴以问题、中东变局、埃及问题、土耳其问题、伊朗核问题等议题进行了10多个单元的学术讨论；在实地考察活动中，在拉宾中心的精心安排下，学者们对以色列与巴勒斯坦加沙边境、以色列与埃及边境、以色列与黎巴嫩和叙利亚边境、巴勒斯坦的拉马拉市和希伯伦市、耶路撒冷老城进行实地考察，并与以色列和巴勒斯坦相关政府部门官员、宗教界人士进行了深入的交流。在此次活动中，刘中民教授通过与以色列各界人士和全球各地的学者进行深入交流与研讨，增强了对巴以问题和中东变局复杂性的直观了解，同时也对以色列开展公共外交的丰富经验有了更为深刻的认识。

(中东研究所)

第八届亚洲西班牙语学者协会国际研讨会在我校举行

7月17日至19日，亚洲西班牙语学界的盛会——第八届亚洲西班牙语学者协会国际研讨会在我校举行。

本届会议旨在密切亚洲各国西班牙语学者间的交流与合作、展示中国各大学和科研机构的西班牙语教学事业发展和科研成果，并增进亚洲与欧洲、拉丁美洲国家西班牙语学者间的交流，在全世界西班牙语学者之间展开跨语言、跨文化的广泛交流与合作。

本届研讨会由亚洲西班牙语学者协会和我校联合举办。亚洲西班牙语学者协会主席、我校西方语系主任陆经生主持大会开幕式，代表亚洲西班牙语学者协会向与会代表致以热烈欢迎。

校长曹德明，西班牙皇家学院院长何塞·马努埃尔·布莱夸（José Manuel Blecua），对外西班牙语教师协会会长苏珊娜·帕斯托（Susana Pastor）和西班牙桑坦德银行大学亚太区主管王凤娜（Ana Wang）先后致辞，西班牙塞万提斯学院院长维克多·加西亚（Víctor García de la Concha）和西班牙驻沪总领事贡萨洛·奥蒂斯（Gonzalo Ortiz）发来视频致辞，对本届研讨会在上外举行表示热烈祝贺。西班牙驻华使馆教育参赞、墨西哥驻沪总领事等出席开幕式。

曹德明在致辞中代表本届研讨会东道主上海外国语大学向与会的各国西班牙语学者表示热烈的欢迎和诚挚的问候。在对我校 64 年来的办学历程与取得的成就尤其是西班牙语专业 50 多年来的发展历程做了简要回顾与介绍后，曹德明指出，随着中国与西语世界的关系日益密切，中国国内对西班牙语专业人才的需求也不断增加。随之而来带动了包括上外在内的国内高校西班牙语语言教学规模的日益扩大。这些年来，高水平、高质量、富有中国特色、颇具成效的西班牙语教学法，吸引了西语世界各方的关注。中国与西语世界文化交流的加深，也带来了文化作品与文学作品的进一步国际化。近年来，中国政治、经济、文学作品的汉西、西汉互译数量逐年增加。近年来，亚洲国家特别是韩国、日本、印度、菲律宾、泰国等东亚、东南亚国家与西语国家间的交流也与日俱增。在这样的大背景下，本届会议的举行对于加强中国等亚洲各国西班牙语学者间的交流与合作，对于提高整个亚洲西班牙语的教学科研水平，对于增强亚洲与欧洲、拉丁美洲国家间的各领域合作与交流，对于扩大中国等亚洲国家与整个西语世界的跨语言、跨文化交流，具有十分深远的意义。

在为期三天的会议期间，来自中国大陆、香港和台湾地区、韩国、日本、泰国等亚洲国家、西班牙、墨西哥、阿根廷等西语国家，以及澳大利亚、美国等地的西班牙语学者通过大会发言、分组交流等形式展开研讨。西班牙皇家学院院长何塞·马努埃尔·布莱夸和对外西班牙语教师协会会长苏珊娜·帕斯托分别做“二十一世纪西班牙语的挑战”（Desafíos de la lengua española en el siglo XXI）和“对外西语师资的培养、职业发展与评估”（Formación, desarrollo profesional y evaluación del profesorado de ELE）的报告。作为主办方的我校西班牙语教师陆经生、于漫、倪茂华、陈芷、俞瑜、周莉、唐雯、曹羽菲、陆恺甜、沈怡、李碧芸、李戈、朱俊璇、袁仲实分别在主会场和分会场做了学术报告。

与会学者对近年来亚洲西班牙语语言、文学、翻译研究与教学以及亚洲与西班牙语国家关系发展进行了全方位、多层次和多视角的研讨与总结，推动了中国及亚洲各国与西班牙语国家间的交流。会议按照主题与各重要议题分为主会场与语言学研究、对外西班牙语教学、文学研究、文化及跨文化研究、翻译研究等 9 个分会场。主要议题集中在语言学与对外西班牙语教学法研究、西班牙语国家文学研究翻译与跨文化交流、西班牙语国家政治、经济现状及与亚洲国家的关系等方面。

亚洲西班牙语学者协会由来自中国、韩国、日本、印度、泰国、菲律宾、伊朗等国的西班牙语教师和学者组成，是亚洲唯一的西班牙语学者组织。协会每三年举行一届国际研讨会。

（党委宣传部）

西方语系师生参加全国西班牙葡萄牙拉丁美洲文学研讨会

8 月 22 日至 25 日，2013 年全国西班牙葡萄牙拉丁美洲文学研讨会在吉林省长春市召开。此次研讨会由中国社会科学院外国文学研究所西班牙葡萄牙拉丁美洲文学研究会主办、吉林大学外国语学院承办，围绕拉丁美洲“文学爆炸”后小说研究、西葡拉美当代文学的发展趋势和走向、中国当代作家与拉美文学创作等议题展开讨论。来自全国各地百余名研究会理事、会员及出版机构的代表参加了会议，交流了各自的成果。全国西葡拉美文学研究会常务理事、

我校西方语系副主任于漫教授在大会专题讨论环节发言，葡萄牙语张敏芬副教授、西班牙语陆恺甜及袁仲实老师在分组发言中宣读了研究论文，西班牙语研究生赵倩作为志愿者参与了大会的接待工作。
(西方语系)

G20 研究中心参加俄罗斯 G20 峰会智库会议

2013 年 8 月 28 日，应俄罗斯高等经济研究大学 (Higher School of Economics, National Research University) 的邀请，我校 G20 研究中心参加了 2013 年俄罗斯 G20 峰会智库会议。在此次智库会议上，我校 G20 研究中心提交了两篇论文——《量化宽松货币政策的溢出效应与国际协调》(杨力、李蕊著)、《金融稳定理事会制度建设与 G20 金融监管议程》(朱杰进著)，并做了主题发言。所提交的两篇会议论文受到高度重视，相关研究成果在俄罗斯 G20 峰会官方网站刊登。

俄罗斯负责 G20 事务高级官员柯西尼娅·尤达耶娃(Ksenia Yudaeva)向会议介绍了 2013 年俄罗斯 G20 峰会的总体情况和主要特色，研讨会议程包括“圣彼得堡峰会的主要议题”、“G20 机制建设与发展”、“圣彼得堡峰会后的 G20”，其他参会代表分别来自国际货币基金组织、世界银行、经济合作与发展组织、国际商会、美国斯坦利基金会、加拿大国际治理创新研究中心、加拿大多伦多大学、澳大利亚洛伊国际政策研究所、俄罗斯高等经济研究大学等国际知名智库。
(G20 研究中心)

俄罗斯研究中心学者赴日参加第五届东亚斯拉夫论坛

8 月 9-10 日，以“1913-2013 对于欧亚：伟大的实验还是失去的世纪”为主题的第五届东亚斯拉夫欧亚论坛在日本大阪召开。我校俄罗斯研究中心主任汪宁教授，副主任杨波副教授，研究员那传林副教授应邀参会并做主题发言。

我校俄中心学者在主题为“俄罗斯战略东移背景下东北亚的合作和发展”的讨论组做主旨发言。汪宁教授的发言题目为《俄罗斯东进三百年：历史收获与经验》，杨波副教授的发言题目为《中俄在亚太地区的合作：迫切问题与发展前景》，那传林副教授的发言题目为《北韩核武器事件对中国外交政策的影响》。发言后，三位学者与日本、乌克兰、波兰、韩国、俄罗斯等国学者就相关历史和现实热点问题进行了交流，阐述了我方在相关问题上旗帜鲜明的立场和观点。三位学者的发言受到各国参会同行的高度评价。

第五届东亚斯拉夫欧亚论坛由中国俄罗斯东欧中亚学会、日本俄罗斯东欧研究委员会和韩国斯拉夫研究学会联合主办，日本俄罗斯东欧研究委员会和日本大阪经济法科大学联合承办。来自中国、日本、韩国、美国、俄罗斯、芬兰、瑞典、英国、哈萨克斯坦、波兰、加拿大、捷克、法国、澳大利亚、乌克兰、白俄罗斯、吉尔吉斯斯坦等国家和地区的一百余位学者出席会议。参加本次会议的中国学者共十余人，来自北京师范大学、中国社科院世界历史研究所、黑龙江省社科院、四川大学俄语系、四川外国语大学、华东师范大学、上海外国语大学等单位，中国俄罗斯东欧中亚学会会长李静杰教授出席了开幕式。

东亚斯拉夫欧亚论坛是东亚地区俄罗斯问题研究领域最高级别的学术会议，每年举办一次，由中国、日本、韩国轮流承办，该论坛在国际俄罗斯及中东欧研究领域具有重要的学术影响。
(俄罗斯研究中心)

我校拉美研究学者参加第二届中拉智库交流论坛

2013 年 7 月 22 至 23 日，应中国国际问题研究基金会邀请，我校国际关系与外交事务研究院助理研究员左品博士、西方语系教师周楠赴北京参加第二届中拉智库交流论坛。

本次论坛由中国国际问题研究基金会、中国人民外交学会主办。国务委员杨洁篪出席开幕式并致辞，他代表中国政府对论坛的召开表示祝贺。来自中国和 17 个拉美和加勒比国家的政要及主要智库机构的专家学者 110 余人出席会议，双方就经贸、人文交流等方面展开热烈讨论。最终，论坛通过并发布了《中拉智库北京共识》，呼吁早日建立中拉合作论坛，推进中拉整体合作。会议期间，两位学者还积极与来自中国社会科学院拉美所、南开大学拉丁美洲研究中心等国内拉美研究领域的知名专家、学者进行交流，向他们介绍上外拉美研究的发展情况，并就相关科研领域进行了深入探讨。

据悉，首届中拉智库交流论坛于 2010 年在北京举行。该论坛既是中拉双方充实全方位合作关系的新的尝试，也为双方学术领域的专家学者加强交流互鉴提供了重要平台。

（西方语系）

学术讲座论坛

汪小玲教授：后现代视域下的沙龙文化

5月8日晚，第101期博士沙龙邀请到汪小玲教授，和大家分享了她对后现代领域研究的一些感想。汪老师着重分享了两部美国后现代经典名著《洛丽塔》和《保姆》，并从学术和文化的双重层面尝试创新沙龙文化的思维模式，为学术接上生活的地气。

首先，汪老师向大家阐明了“后现代”的定义，特别提到了《洛丽塔》中杂糅拼贴的艺术和《保姆》中游戏的艺术。她认为，从哲学和文学的角度，大家对“后现代”并不陌生，但需注重的是其几个关键的特性：片段性、不确定性和游戏性。汪老师表示，学术也是如此，大家不应把学术看得太高、太远、太神圣，而应将其作为生活乃至游戏的一部分。同时后现代主义在哲学上受存在主义、虚无主义和解构主义的影响，其写作特点包含了滑稽模仿（Parody）、杂糅拼贴（Collage）、片段性（Fragmentation）和元小说（Metafiction），这些特点很好地融入在《洛丽塔》和《保姆》两部小说中。

《洛丽塔》凸显的剧情的拼贴画体现了杂糅的艺术，它能实现 Allusions、Quotations 和 Foreign Phrases 在文学作品中的并列，并去除了明确性（Clarity of Meaning）、原则（Ultimate Principle）和绝对真理（External Truth）。作品中所体现的“洛丽塔情节”早在爱伦坡的《安娜贝尔·李》（Annabel Lee）中便已存在。汪老师表示，这种“洛丽塔情节”实际上在每个人的身上都存在，这是一种人性的影子，是一种对小时候纯真、天真无邪的感情的渴求。因而作品本身的关注点并不在于“道德”（Morality），而在于一种“审美的狂喜”（Aesthetic Bliss）。这里汪老师也给出了3篇供参考的学术论文：《〈洛丽塔〉的背后——评纳博科夫的小说艺术》、《论〈洛丽塔〉的叙事策略与隐含作者的建构》、《论〈洛丽塔〉中亨伯特的矛盾叙事话语及洛丽塔的隐形叙事》。

罗伯特·库弗所著《保姆》共108节，设定了不同的场景，这些片段可以自行排列组合，最终组成不同的情节。汪老师将这108个片段比作108张牌，无论如何洗牌，通过对相关细节的了解，总是能从某一层面上反应文学的定义和概念。这就体现着一种游戏的艺术，没有唯一，只有片段与各种可能。这些片段可以拼贴出无数的现实，充满着不确定性，让人陷入混乱。同时这部作品最大的主题便是去中心和去完整性，并充满了无数超文本的连接，这在文学上被成为“互文性”，从而使作品由单一走向立体。

“游戏”的实质在于独立的思考和创意的碰撞。创新的受挫是来自于思维的定式，因此我们应当破除思维定式，对学术的理解也不应仅局限于学术论文和项目申请，而应将眼光放得更远，将视野拓宽，从而使学术不再是一种负担，而成为一种游戏的艺术。

受这两部作品的启发，汪老师对沙龙的发展提出了创新模式。例如，增加共同游戏和阅读分享的乐趣，以无主题和无主讲人的方式达到去中心化的效果。沙龙应当以创造性为主角，以交流分享为精髓，以丰富的形式、自由的氛围激发大家的思路 and 讨论。（研究生部）

王纪人教授：失衡与重建——文艺价值判断漫谈

英国维多利亚时代最后一位重要的诗人史文朋有过这样一句话：“人们在批评的筛子里寻找一切奥秘”。文艺批评或文艺价值判断，作为文艺中重要的一部分，承担着把握文艺意象、发掘优秀作品的义务。好的文艺批评是对现实的关照，是一种审美，可以引导作者与观

众。然而当下批评式微的状况却不免令人不满与堪忧。一方面，“庸俗化”、“玄奥化”的文艺批评使许多拙劣的作品流入市场；另一方面文艺批评家的失语和价值观的失衡使得文艺批评失去了它原有的作用。究竟，文艺批评这口“筛子”要如何修补？

5月15日，王纪人教授（上海市作家协会副主席、中国文艺理论学会副会长、上海电影评论学会会长）开启思索讲坛第159讲：失衡与重建——文艺价值判断漫谈。

八十年代的文艺批评，如同当时的文学创作一般，是风风火火的。它以一种开放的态度吸收着西方的话语与理论，呈现出一派活跃繁荣的景象。然而进入九十年代，对文艺批评的不满之声逐渐兴起。商业化的文艺市场，“不指缺点”的社会风气，文艺作品像泡沫般膨胀，文艺价值判断却遭遇了失衡。

批评原本承担着这样的作用：首先它是对作品品质优劣的一种评论，对读者是一种指引，对作家也有一定的启发。其次它可以纠正读者的鉴赏力。广告功能只是批评的一个附属性作用，它推销的是商品，而不是精神产品。然而现在这种次要的功能却被过分放大。王教授指出了三种现状：一为“庸评”，纯粹迎合商业需要，形成一种吹捧式的赞美之词。二为“酷评”，一味追求新鲜前卫，失却了真正的审美。美女作家，水平参差不齐的网民评论，酷评专栏……过瘾过火，满足了一时的快感，过后却未留下多少价值。三为“骂评”，像文革时“一篇批判文章可以置人于死地”。曾有人比喻，“批判圈就是拳击场，批判家是拳击手”。王纪人教授觉得这样的说法过于激烈，太离谱了。这样的形态，不是作家与批评家的一种平等的关系，也偏离了批评原本的目的。

现代，文艺批评缺乏实事求是的态度，很大原因是评价标准缺少度衡，失去规范。

中西曾经都存在过一定的文艺批评标准。我国古代文论家对诗本质特征的认识提出“诗言志”，后又有“诗言志，歌永言，声依永，律和声（《尚书·尧典》中记舜的话）”的说法。而唐代诗人白居易主张“文章合为时而著，歌诗合为事而做”，西晋文学家陆机在《文赋》中指出“诗缘情而绮靡”。在西方，艺术家追寻着一种“真、善、美”的境界。然而二十世纪后这种标准解构了，“真、善、美”也出现了不同的版本。价值的多元，导致了一种相对性主义的出现，对这标准的解释变得模糊，有人提出“趣味无可争辩”。

同西方一样，中国在六十年代经历了一段思想文化的动荡。混乱过后，西方的各种“主义”在八十年代传入大陆：后现代主义、魔幻现实主义、意识流、黑色幽默……都深深地影响着中国的文艺发展，我们又走进了另一段“动荡”，走进了“价值真空”。文艺也陷入这种真空：艺术家不是思想家的面貌，而是逃避回避，提供着一些没有文化内涵的商业作品；批评也在这种状态下失去方向，变成了一种平庸的、玩世不恭的笔墨。

从世界角度来看，中国的文化历史是很悠久的。然而这么一个拥有众多文化瑰宝的国家，却缺少自己的声音，总是照搬西方的话语。我们承认，西方是理论的生产大国，像解构主义、马克思主义、弗洛伊德主义……很多方面是值得学习的，但现实是我们自己的价值观太缺乏了，以至出现了“拿来主义”、“理性错位”。现在是一个多门派多主义的混杂状况，我们在寻求现代性的过程中必须要寻得一份自我的稳定。这种自信与镇静来自我们身后的文化积淀。

我们有独树一帜的文化，不说与西方抗衡，也可成为一种互补。我们有孔子、老子、科举制、文官制，这些在西方都很受赞扬，为什么我们自己要一点点把它们否定遗忘？

我们有不断完善与改进的传统文论，在不断的完善与改进中，我们形成了三个标准：一为“道”，二有“境界”，三是“韵”。每一个标准后面都有一段很悠长的历史背景，都包涵了几代中国文人的智慧。世界上每一种好的艺术，都有一种文化基韵在里面。王教授指出，今天的文艺标准并不是必须要严格遵守这“道——境界——韵”的模式，只把它作为唯一参

照；但作为一个中国人，尤其是中国的批评家、中国的作者，应该懂得这个参照系。同时，对西方的现当代标准也要有所涉及，要有一种开放的心态，要有一种选择思考的理智。

(团委)

查明建教授：学问与情怀——西南联大的当代启示

2013 年 5 月 13 日晚，第十三届研究生学术文化节邀请了查明建教授，就当前学术风气现状，追溯西南联大中涌现出的学术大家之学问与情怀，以历史关照现实，启迪当下。

查老师首先从当代大学说起，如今的大学在人文精神和人文理想追求方面，不可否认存在着功利化和世俗化的社会价值观影响。查老师认为，作为教师，并非简单向学生灌输知识，而是要将知识转为内化的精神力量，不但给学生学术、知识上的增长，更体现一种做人、处事态度的内化和提升。大学引领社会，而不是跟风社会。学生在大学中所学的很多知识，也许在将来工作中并不能给学生带来多大的影响，唯有精神的力量，才能长存。

面对当下人文精神稀薄、物质欲望弥漫的大社会背景，知识分子该如何定位？查老师认为，知识分子应当具有精英意识。这种精英意识不是阿 Q 主义，而是以自己的学术工作，具体而细微地体现出一个知识分子应有的文化使命感和社会担当，体现知识的尊严和知识人格的尊严。

大时代往往出大英雄，而能体现时代精神的，又往往是铁骨铮铮的大知识分子。查老师从一个个大家的故事讲起，在细节中感受大家风范。化学家曾昭抡是中国化学的奠基人，高度近视的他每天只想着科学建设，甚至闹出了与电线杆打招呼的笑话，而正是这种一心一意、严谨的治学精神，才奠定了中国化学事业的发展。费孝通曾评价曾先生：“他的生活里边有个东西，比其他东西都重要，那就是‘匹夫不可夺其志’的‘志’。知识分子心里总要有个着落，有个寄托。”反观当今，这种心无旁骛的学术精神，十分少见。而社会学家吴文藻与曾昭抡一样，醉心学术近乎痴的地步，其夫人冰心女士还作了一首谐趣诗，“马，香丁，羽毛纱，样样都差，傻姑爷到家，说起真是笑话，教育原来在清华”，明里讽其无生活常识，实则是对吴先生敬业精神的无限褒扬。查老师尤其推崇董桥的作品，正如董桥自己所说，“我扎扎实实用功了几十年，我正正直直生活了几十年，我计计较较衡量了每个文字，我没有辜负签上我名字的每一篇文章”，董桥的作品，都是经过其反复推敲而成，这种精神值得每一位学者学习。

孔子云：学而不思则罔，思而不学则殆。学问的意义，在于认识世界、把握世界、创造世界，也在于体现知识的尊严和人文品格。上外学术文化名片方重先生，呕心沥血花 30 年研究翻译乔叟，又花 40 年研究翻译陶渊明，精益求精，心无旁骛。功利主义、实用主义的学问观，所读之书，只能用于物质生活层面，而难以上升为精神层面，无助于精神境界的提升，做不了长久的学问。从清华等高校，到西南联大，一路颠沛流离路远艰辛，而在这艰难的时代，自由而独立的光辉精神在西南联大愈加凸显。

战火纷飞的年代，侵华日军妄图留下文人做宣传，高校教授毅然决然毁家纾难，纷纷南下，这是世界教育史上著名的“长征”，由师生组成的“湘黔滇旅行团”，也就是步行团，边走边学，边走边读。在遥远的南方，在极其艰苦清贫的环境下，将中国教育延续了下去。在春寒料峭的二月出发，历时 68 天，行程 3600 里，步行团终于抵达昆明，也正是在这一路上对人间苦难的深刻体会，使得这其中许多人在今后的研究中以此为基础，对人和人性进一步探究。西南联大的条件十分艰苦，教授也饱受贫困之苦，就连校长梅贻琦，也只能变卖衣服来招待外地客人，闻一多先生做学问至深夜还要刻印章维持家人生计，就是在这种情况下，

他们毅然拒绝了特殊经费，决心在特殊时期共患难。联大教授推崇学术自由和而不同，因而经常有几位老师同时开设同一门课，教师之间时常互相听课，互相请教。

作为“最好的大学”，西南联大的知识分子，用自己的方式参与了抗战。那一代人，在国难面前真正把民族、国家和自己联系在一起。在发愤著书背后有的是大情怀、大立意、大寄托。袁行霈谈及“学问的气象”，说到构成学者个人气象和风范至少有三个条件：敬业的态度，博大的胸襟，清高的品德。哪怕只是很小很薄的册子，有了以上的学术气象，也能成为著作。在艰苦的环境中，西南联大的学者们完成了一大批学科奠基性论著。查老师向同学们推荐了他所推崇的一些学术大家，诸如林庚、朱光潜、朱自清、施蛰存、李泽厚、王佐良、王德威等人，他们的风骨和治学精神，都值得后人体会和学习。

最后，查老师提出了读研究生的意义，他认为，读研究生的过程，不仅是进入某一个专业专深的研修过程，也是训练思维方式、学习独立思考的过程，是培养敬业精神的过程，是砥砺人文品格和人文精神的过程。研究生应当专心致志地做好每件事，对一个小课题有自己的发现和心得，发出自己的声音。以这种品格走向社会，就会比别人多一份敬业精神，多一份责任意识，因而也会比别人走得更远。

(研究生部)

郑召利教授：时代、知识与信仰

知识大爆炸的今天，信仰存在的空间遭遇到了前所未有的压缩，如何对待知识与信仰的关系，已成为这个时代的困惑。5月21日晚，复旦大学哲学学院副院长郑召利教授做客我校研究生学术文化节，分析了当下的时代背景，并诠释了“知识”、“信仰”的概念以及“知识”和“信仰”的关系，深入细致地为莘莘学子们传道解惑。

郑老师认为充分理解当今的时代背景，是我们理解知识和信仰的基础。随着科技文明越来越发达，知识面越来越宽广，随之而来的，却是信仰存在的空间正不断被压缩，而信仰是人生的精神支柱，是人们行为的精神指引。因此，在当今这个时代，树立信仰之于人生的意义则显得至关重要。

随后郑老师从“全球化”、“网络化”和“社会异化”三个方面对当下的时代背景导致信仰缺失的原因给出了解释。首先，在全球化时代，人与人之间竞争的平台被推平，“世界是平的”，地球变成了“地球村”，这样的生存状态也将时空不断压缩，不断推动文明急速向前更新，过快的步伐直接导致了对信仰的冲击。第二，我们处于网络化时代，人们须臾都无法离开资讯，为了不被时代所抛弃，人们都必须跟上网络脚步，学会网络化生存。在网络化的过程中，部分人在铺天盖地的资讯中迷失了方向和信仰。第三，我们处在社会异化的时代。现代工业文化无处不在，并从广泛的深层次上对社会进行着异化。正如餐饮巨头麦当劳已经成为全球性经济活动的主导范式，麦当劳化经营的资本核心理念已经影响到了各行各业，整个社会开始异化成资本统治、工具理性至上的状态，人们越来越不相信感性的信仰。

郑老师认为知识是一个过程，不可以被表述为平面化的概念。当人们发现科学知识无法解决人生问题，不能提供人生的意义和道德判断时，便要靠信仰来坚定信念，因为“知识的尽头是信仰”。信仰是自我的体现，而科学或知识只是人类用来完备自我的理性工具。如果任由科技理性的不断蔓延，结果将是人类盲从经验的变幻表象，人生也不再具有目标和意义。因此，不失偏颇地处理好“知识”和“信仰”的关系对我们寻找生活的意义尤为关键，我们应该“学习知识时，脚踏实地，树立信仰时，仰望星空”。正如康德所说“我必须限制知识，以便为信仰留地盘”。当下科技文明的发达和知识的丰富挤压了信仰的空间，市场经济的世俗化驱走了价值观的神圣性，金钱成了许多人的灵魂。当我们在平凡的日子里明白生活的意义时，生活便不再贫乏枯燥，正所谓“平凡之中见伟大”。讲座尾声，郑老师赠予在座同学

一句箴言：“信仰不是高不可攀的纯精神向往，而是生活中的每一次坚持。”这引发了同学们的深深思考。信仰是每个人生存的精神支柱，每个人都应该追求积极、健康、向上的信仰，去寻找自己的精神锚地，去实现人生的理想之舟。在随后的互动交流环节中，郑老师还与同学们共同探讨了当代大学生该如何建立个人信仰等同学们感兴趣的话题。

(研究生部)

魏育青教授：探讨文学中的“记川”与“忘川”

5月22日晚，博士沙龙携手《外国文艺》杂志，邀请复旦大学德语语言文学教授、博士生导师魏育青为大家做了有关文学中记忆与忘却的精彩讲座，以德国1945年后三代作家为例，探讨二战后德国文坛对于法西斯第三帝国时期那段梦魇经历的不同审视态度。

“记川”与“忘川”的由来与对立

魏老师向大家阐释了文学传统中的“记川”(Mnemosyne)与“忘川”(Lethe)概念。它们原为古希腊神话中的神祇名称，前者摩涅莫辛涅作为记忆女神，是文艺女神缪斯之母，而后者作为文学意象经常出现在各类文学作品当中，在德国文学巨匠席勒与歌德的传世经典中也不乏其身影。神话中有“记川”与“忘川”，人生亦是由记忆与遗忘构成，由此人们进而发展出两种意见，形成两类派别——即“记川派”与“忘川派”。据魏老师介绍，前者视遗忘为大敌，认为不能简单“忘记过去，展望未来”，因为“想要忘却，流亡就会延长；若要得救，奥秘在于回忆”；相对地，后者认为人是“忘却的生物”，不能忘记就意味着苦难。“超人”尼采通过《不合时宜的观察》，借由《查拉图斯特拉如是说》，将遗忘定义为一种“面向未来的力量”。

“剥洋葱者”——战后德国“记川派”代表君特·格拉斯

君特·格拉斯(Günter Grass, 1927 -)，这位被誉为“共和国纹章兽”的当代联邦德国重要作家，自其文学创作伊始就始终坚持“不能遗忘”的观点。从《铁皮鼓》(Die Blechtrommel, 1959)到《蟹行》(Im Krebsgang, 2002)，再到其“自传三部曲”——《剥洋葱》(Beim Häuten der Zwiebel, 2006)、《盒式相机》(Die Box, 2008)和《格林的词语》(Grimms Wörter, 2010)，他不厌其烦地用一部部作品来重复强调同一个主题——过去不能忘记，否则悲剧将会重演。

通过魏老师的讲解，我们得知格拉斯的自传性文学作品《剥洋葱》在出版之际曾在德国社会引发激烈反响与讨论，人们对其在书中坦露曾在战时加入党卫军一事产生极大争议，就当时意见大致可以分为两派：持反对态度者批评格拉斯“为人虚伪，忏悔来迟”，德国《明星周刊》(Stern)甚至用“道德主义者的倒台”(Der Fall des Moralisten)这一标语来讽刺格拉斯在德国人民心中“德意志导师”形象的骤然崩塌；而对其理解和宽容者，例如同为当代德国文学大家的马丁·瓦尔泽(Martin Walser, 1927 -)，便力挺格拉斯，认为不能以今人眼光和道德标准去苛责当时不谙世事的17岁中学生加入党卫军一事。在格拉斯作品发表之际便有书评批评他“语焉不详”，言辞之间扭扭捏捏、遮遮掩掩，对其过往罪责欲说还休，不够坦诚。面对此种质疑，作家本人给出因“当年缺乏勇气和怀疑精神”，所以虽“羞愧”但直到今日才敢承认的诸如此类答复。魏老师对此表示不以为然，并认为在历史事实面前，与其扭捏作态将往事掖着藏着，不如大方承认过往错误，并用今后一生行动来纠正补偿。

记忆与回忆——琥珀与洋葱的对立

格拉斯将记忆与回忆对立，将前者喻为“琥珀”，视其为相对客观的存在，而将后者喻为“洋葱”，对往事的回忆就是“剥洋葱”的过程，其间需要作为主体的人参与进来，“现在的我”与“过去的我”一同动作，完成“剥离”的行为。因此“记忆”(即琥珀)是“绝

对真理”，而“回忆”（即洋葱）却可伪装。“剥洋葱”并不让人舒坦，与其说它是简单的再现，毋宁说它是对往事的构建。由此可知，被誉为格拉斯自传作品的《剥洋葱》亦不过是“虚实之间”，有“诗”与“真”的双重身份。而这“虚实并举”确是作者有意为之：“这样一来，故事可以保鲜，因为不完整，所以它们的内容必须杜撰得更丰富，它们永远不会讲完，总是等待着时机续编或倒叙。”

回忆面前的三类证人

在以格拉斯为首的作家倡导下，二战后的德国文坛在经历过一段时间的沉默后开始回溯历史，细数伤疤。据魏老师所言，此时对往事进行回忆的有三类证人：

第一证人，即如君特·格拉斯和马丁·瓦尔泽此类亲身经历过战争苦难的作家，他们以自传形式写下自己的故事。第二证人，即自身并未参与过战争，仅靠从第一证人那里获取信息进行创作的人。第三证人，他们在第一与第二证人都退出历史舞台之后，逐渐开始崭露头角。

乌韦·蒂姆（Uwe Timm, 1940 - ）作品《以我哥哥为例证》（Am Beispiel meines Bruders, 2003）便是“第二证人”文学作品代表。作者本人并未直接参与战争，其笔下所写关于哥哥的故事完全基于幼时听父母所说。而文坛新秀迪克斯（Tanja Dücker, 1968 - ）为“第三证人”代表。在其著名长篇小说《天体》（Himmelskörper, 2003）中，作者以今人视角再度审视德国历史中那段不堪回首的黑暗岁月，从而发现更多问题，引发人们更深层次的思考。在这两类证人日益显现出自身力量的同时，作为“第一证人”的格拉斯在文坛中依然具备强劲实力，继续“反思德国那段不光彩的历史”。他患有“强迫性回忆症”，不断清算着战争的债与责，与之相反，身为格拉斯挚友的马丁·瓦尔泽却对历史抱有截然不同的态度。

选择“忘却”的马丁·瓦尔泽

瓦尔泽与格拉斯一样同为当代德国文学巨擘，他作为文学大师和语言大师蜚声文坛，但也因其鲜明个性多为世人诟病，但凡其推出新作必定在社会上引发激烈反响。据魏老师介绍，瓦尔泽因在小说《迸涌的流泉》（Ein springender Brunnen, 1998）中提出“你若是不能忘却，就会在急诊病房里流血过多而死亡”，因此被世人批评为“历史修正主义者”，是要刻意隐匿甚至抹去人们关于二战历史的记忆，在全德社会引发轩然大波和激烈讨论。他在保罗教堂的著名演讲更因提出“当代德国应避免过分强调历史罪责，而应开始逐渐实现‘正常化’”（Normalisieren）开罪了当时德国犹太人联合会主席 Ignatz Bubis（1927.01.12 - 1999.08.13），进而引发两人长达数年的对峙与争论，后者更是将瓦尔泽定义为“精神上的纵火犯”加以批判。但作家本人对此不以为然，在他看来个人的忏悔应是每个人内在、私下的事情，而不应被社会利用进而变得“工具化”（Instrumentalisierung）。瓦尔泽选择“为了忘却的纪念”，认为今日德国不应再背负着历史重担而踟蹰不前，唯有选择“忘记”过去，才能经营现在与迈向未来。这并非是要抹杀历史，瓦尔泽也从不是反犹和法西斯分子，他只是在面对历史时选择了“不回忆”，作为一种个人选择，这无可厚非。（研究生部）

金立鑫教授：语法描写的程序

5月23日晚，语言研究院专职研究员、博士生导师金立鑫教授在图书馆604报告厅为师生们带来了一场题为“语法描写的程序——以‘就’和‘才’的对比分析为例”的精彩讲座。本次讲座是国际文化交流学院“汉语及汉语国际教育研究”科研创新团队系列讲座的第四讲，同时也是“汉语言文字学”硕士点高层次讲座之一。

金立鑫教授认为科学是以揭示真相为目标的研究，其过程或方法应是可见的、可操作的，结论是可重复的。在这个意义上，语言学同样是一门科学，研究语言学同样应使用科学的方法。

法。金教授认为，任何科学研究，都不能只重视结果，不顾过程；即便结果正确，如果过程不妥，也是同样不能被接受的。语言学工作者就是要通过不同视角的观察和一系列的验证，来找到语言背后蕴含的规则，不断地向事实逼近。

金教授始终强调，“在科学研究中，可以不向任何权威或理论低头，但必须向事实低头”。在这样求真务实的科学精神指导下，金教授以副词“就”和“才”作为样本，向我们展示了他在语法描写程序上的心得和成果。首先在语言现象的描写上，要重视最小对比，通过最简结构和逐步添加变量来观察在语言中起作用的因素。在研究方法上，形式要重于内容，善于利用拓展分布的方法来对某些语言成分的功能进行凸显和测试。通过对“就”和“才”最简结构的描写及二者分别与动词、名词、数量词的搭配，揭示了这两个副词在时体意义、核心意义和主观态度上的差异，并通过删除和变换，提出假设并逐步证实。在对“主语+动词+宾语+就/才+数量”的结构分析中，金教授指出对研究坐标的选择原则，即选择静止的或者移动次数最少的项作为坐标来考察，进而得出从主观态度和预设上，“就”前面的量总是小于其后面的量，这与“才”刚好相对，从而很好地解释了这对副词在表示限制范围和强调量多量少上的差异。

2 个半小时的讲座里大家获益匪浅，不仅对副词“就”和“才”的区别有了新的、系统的认识，更明确了研究语言也同样应具有科学的精神，重视过程和方法，务实求真，不盲从权威。

(国际文化交流学院)

史铁强教授：关于俄语学科的一点思考

2013 年 5 月 27 日，北京外国语大学俄语学院院长、博士生导师史铁强教授做客俄语系，带来一场题为“关于俄语学科的一点思考”的精彩讲座。

史老师首先从俄语学科的设置谈起。按照教育部制定的学位条例，俄语语言文学是文学门类下属的二级学科，包括大学本科、硕士、博士等专业教育。国外设有俄语系的高等院校很多，如东京外国语大学、韩国外国语大学、印度中央外国语大学、美国亚利桑那大学等；除此之外，美国加利福尼亚大学伯克利分校、加拿大多伦多大学等在外语系下开设了俄语专业。对比这些学校的教学经验，目前国内的俄语学科设置略显单一，缺乏多样性。

史老师向同学们介绍了学习外语的两种模式，“习得”是指学习者通过交际实践，无意识地吸收某种语言；而“学得”指的是有意识地进行研究并且以理智的方式来理解某种语言的过程。史老师对比了俄罗斯专家和中国专家编写的俄语教材，指出俄罗斯的教材偏重交际性，而中国教材注重语法的完整性、体系性。这是因为 12 岁以上的学习者只能“学得”外语，这就要求他在学习过程中首先形成完整的语言体系，然后再进入实践运用和文化结合这两个阶段。

针对俄语学生“小材拥挤，大材难觅”的现状，史老师提出，要在掌握语言体系、提高言语能力、扩充文化知识的基础上，培养复合型人才。目前国内高校利用学科特长，或开设商务外语、国际新闻、外事外交等复合专业，或培养双外语专业，或增设辅修专业，或为本科生开设经贸俄语等课程，不但开阔了学生的眼界，也拓宽了其职业道路。史老师特别指出，国别研究作为新兴的热门研究方向，同样是一门复合学科，作为语言专业的学生，在掌握外语交际、阅读、写作的同时，更要培养人文素养、加强人文研究。

最后，史老师回顾了俄语学科的历史，展望其发展前景。中国的俄语教学已有三百余年历史，近年来俄语学科高速发展，俄语专业在校生从 1983 年的 2 千人发展到今天的 2 万人，这与中国高等教育扩招、外语专业的特殊性和中俄关系的发展密不可分。史老师将 1999 年

以来俄、日、韩三门学科在校生人数与中俄、中日、中韩贸易额增长进行对比，说明学科发展是人才需求的结果，同时也表明，俄语学科存在广阔的发展余地，未来研究的路还很长。

讲座的最后，史老师举普京与梅德韦杰夫的政治思想为例，鼓励同学们关注俄语语言背后体现的民族性：“俄罗斯人是什么样的人？骨子里认为什么最重要？这将有助于我们从人文学科的角度预测未来政策的走向，而这正是国际关系作为社会学科的薄弱之处。”

（俄语系）

邹诗鹏教授：现代性与虚无主义问题

“虚无主义”作为一个哲学名词早在几个世纪以前就已经引起人们的关注。当今社会，现代性遭遇虚无主义更成为一个不可回避的问题。5月28日晚，复旦大学哲学学院博士生导师邹诗鹏教授做客我校研究生学术文化节，用深入浅出的语言为研究生们详细分析了虚无主义的发展及马克思、尼采、海德格尔、施特劳斯、鲍德里亚的五种虚无主义话语，并揭示了中国传统文化中的“虚无”因素。

邹老师首先以失恋、挫败、郁闷、纠结、蚁族处境等这些学生熟知的词语开场，讲解了由于所欲而不可得等带来的常见情结其实并非哲学上的虚无主义。为了进一步阐明范畴，邹老师还把虚无主义与相对主义进行详细区分，同时指出讨论结果为信念和存在主义的怀疑主义也不是虚无主义，而建立在精神层面尤其体现为信仰的这一特点，又使得虚无主义不同于物质生活层面的享乐主义。

接着，邹老师介绍了虚无主义的源证。德国唯心主义哲学家 F.H.雅科比在《给费希特的信》中最先使用“虚无主义”这一词语，俄国著名小说家屠格涅夫在《父与子》（1861年）中将“虚无主义”扩散开来。最早严肃地讨论“虚无主义”的哲学家是尼采，他在19世纪80年代对于这一问题的讨论将欧洲人带到了“虚无主义”的大门外。现代性无法拒绝地招来了虚无主义，虚无主义就存在于现代性之中。此后，海德格尔、雅斯贝尔斯、鲍德里亚等也将虚无主义作为讨论的主题。达达主义作为颠覆传统的艺术形式也被看作虚无主义，现代性的“世界的去精神化”特征更加明显，荒诞派《等待戈多》更让我们获得“等待而不可等待的东西是焦虑的由来”的启发。后来的朋克族、后现代主义也都被打上了虚无主义的标签。

关于何为“虚无主义”，尼采提出虚无主义是最高价值的贬弃与自行贬弃；海德格尔批判“人类中心主义”，认为人取代了存在，导致“存在的被遗忘”；鲍德里亚则认为这是后现代的本质特征。邹老师告诉大家，虚无主义最主要的语境是对时代精神的描述，主要是指哲学上的，即认为存在及其价值都没有意义。从其客观发展来看，虚无主义一直就根植于历史文化之中。最开始的自然时代谈不上虚无主义，在超自然时代，虚无主义逐渐生成并不断深化。神学时期，上帝终结，现代性虚无主义带来启蒙的开始，人类进入理性主义时代。随后现代性不断发展，马克思的资本主义、马克斯·韦伯的科层化、海德格尔的技术主义和黑格尔的西化主义都是其不断延伸发展的结果，而在所谓的后现代主义时期，鲍德里亚的理论也达到了完全的虚无主义。

最后，邹老师认为在中国文化乃至东方文化传统中，“虚无”是一种空灵与境界，是另外一种“超验”。中国古代文人早就意识到精神自由也是一种生活方式，隐士对于社会生活的逃避及诸如魏晋玄学对于哲学问题的探讨都是一种高度自由的表现。中国文化演进的多文化，较好地避开了西方文化演进中经常性的价值疏离与价值一元化。同时，中国文化传统的“重生”及“重群”观也较为有效地阻隔了个体的虚无感。

（研究生部）

石百睿教授：透纳与十九世纪前半英国的风景画和风景诗

6月3日晚，加拿大汉学家石百睿教授做客我校研究生学术文化节，在图书馆606室以“透纳与十九世纪前半英国的风景画和风景诗”为题，为同学们讲述了英国的浪漫主义诗歌与绘画。

“在看到上海美丽的梧桐树时，有没有觉得大自然都是有灵性的？”石教授介绍到西方文艺固然源自其悠久的宗教传统，同时也根植于反“宗教传统”的体现形式，特别是对自然的皈依。风景画派主要是在未受腐蚀的大自然中找到了不同于传统所要求的理性的新的灵性、灵感和超越。此派的绘画充满着都市喧哗之外的恬静，像中国宋代的山水画一样，人和人造的东西都浸没在母体大自然的怀抱里。风景画原本描绘的主要是风景的寂静，但是透纳也善于描绘在自然灾害中大自然爆发出的可怕力量。

石教授带领大家一起赏析了透纳的部分画作及诗作，在互动过程中，石教授结合同学们的提问，介绍了英国浪漫主义与法国、德国、俄国等欧洲主要国家浪漫主义艺术的差异以及西方绘画艺术同中国古代山水画之间的形异神似之处。

(研究生部)

吴猛副教授：真理与意义

6月4日晚，复旦大学哲学学院吴猛副教授做客我校研究生学术文化节，为松江校区的研究生带来了主题为“真理与意义”的学术讲座。

吴老师以清晰的思路，沿着逻辑的脉络，探讨真理问题的历史演进和近当代思想中围绕真理问题展开的讨论。

“何谓真理”？针对这个问题，亚里士多德曾提出“观念中的某一命题和现实世界中的某一事实相符，则此命题具有真理性——此即符合论的真理观。”符合论的特色在于将日常生活随意的方式归纳起来，对其进行规范整理，因此是属于经验主义的。这种思考方式的弊端已由海德格尔提出，“当我们判定二者相符时，早已认定二者相符，以符合验证符合，因此毫无意义。”二者前为抽象观念，后为实物，因此无法比较。后人在为符合论圆说时，又提出，观念与实物并非直接符合，而是其某种性质相同、相似或相通。然而性质的符合之根据何在，根据之根据又何在？为了解决近代思想中的这一大困境，以笛卡尔为首的近代思想家们提出了融贯论，认为“一个命题是真的，当且仅当它与命题系统一致。”支撑这一看法的是一个更为宏大的哲学立场——唯理论，认为人的知识、真理性的来源，来自于人类的理性自身，而不是经验生活。笛卡尔指出，普遍性的命题与有限性的经验事物之间存在断裂，无法从有限中归纳出绝对。由此，近代思想家可划分为两组：一组认为知识来源于经验，成员多支持符合论；一组认为知识来源于理性自身，成员多支持融贯论。然而融贯论也并非绝对正确，它也会酿出谬误。吴老师在此提出了有趣的“说谎者悖论”，并将话题自然地过渡到近代另一考察真理的角度——冗余论。冗余论认为，断定一陈述为真完全等价于断定该陈述本身，因而作为谓词的“真”或“真理”完全是多余的。至此，生活的常识仿佛被颠覆，为了挽救常识，挽救哲学的意义，以皮尔士为首的哲学家们提出了实用主义的真理观，一个命题是真的，当且仅当它是有效用的。讲到这里，吴老师为研究生们分析了当代思想中的“意义转向”问题以及真理问题在此转向中的变化，并提出第二个问题，何谓“意义”？

吴老师分析了“指称论”、“语境论”、“可能世界论”、“对象论”等当代主流意义理论，指出“意义”在于“表达所表达的‘什么’”。并围绕塔尔斯基的“语义学真理论”和海德格尔的“本体论真理论”进一步探讨意义理论下的真理问题。真理缘何被追问“意义”？吴老师引导研究生们从理论和实践两个方面深入探讨了原因，并分析了这一趋势所带来的理

论后果。其理论原因主要在于近代哲学的困境、主客体哲学的困境、符合论真理观及其替代理论的困境以及语言哲学的兴起。其现实原因主要在于生活世界的多元化和虚无主义的盛行。

虽然短短的讲座不可能呈现完整的哲学体系，但却向研究生们展示了哲学这一独特批判方式的理论深度与内在魅力。
(研究生部)

成汉平教授：南海与周边关系

2013 年 6 月 9 日上午，国际关系学院东南亚研究中心成汉平教授应邀做客《东方大讲堂》第六十九讲，为我校师生带来一场题为“南海与周边关系”的讲座。

成教授首先从南海问题的起源入手，对各声索国的态度和行为、大国的影响及中国的回应等方面全面详实地分析南海及我国周边地区的安全状况。近年来，由于南海区域巨大的经济和战略意义，菲律宾、越南等国都声称对其拥有主权，再加上美国、日本等国家的介入，南海形势愈演愈烈。中国最早发现并命名南沙群岛，二战后中国从日本手中收复西沙和南沙群岛，宣称对其拥有主权。进入 20 世纪 70 年代，地缘政治形势的演变、航行安全、南沙油气资源前景看好以及第一次石油危机等原因使得南沙的控制权变得极为重要。

成教授分析了围绕南海争端的三个热点问题：中菲仁爱礁争端、越南《海洋法》问题、中缅油气管道问题。由于南海地区拥有巨大的经济利益，同时是各国关注的重要战略通道，并且考虑到美国在东南亚地区的战略调整，南海主权声索国通过煽动国内极端民族主义情绪，在该地区频繁向中国发起挑衅，其目的一是为试探中国的实力和心理底线，二是可以转移民众对国内社会矛盾的关注。

菲、越各国步步紧逼，菲律宾在仁爱礁非法坐滩，越南以立法形式将西沙和南沙纳入其管辖范围。从中可以看出，南海主权各方声索国已经从声索对立转为立法对峙，使矛盾朝向更加尖锐的方向发展。同时，菲律宾不断拉拢美国等国家介入南海问题，越南通过各方媒体破坏中国形象，意在以大国力量平衡本国与中国之间的力量对比，使南海问题国际化、复杂化、多边化，更加难以解决，以便从中渔利。

随后，成教授分析了美国介入南海问题的战略考量。美国介入南海问题，意在淡化南海主权概念，搅乱南海局势，乱中取利，以起到遏制中国的作用。美国介入南海问题有自己的利益考虑，而由于意识形态等各方面的差异，其也无法实现与越南、菲律宾等国的深度合作。

最后，成教授指出中国处理南海问题所面临的挑战。长期以来，中国注重同大国的关系，忽略与周边小国的关系。面对南海问题涉及各方小国的挑衅和大国的军事威胁，中国坚持维护国家主权和利益的原则，决不妥协退让，但态度相对温和。在 2012 年召开的十八大上，海洋强国目标被正式列入国家战略中，海洋上升到前所未有的战略高度。此后，中国加大海洋维权力度，态度坚决，打出海空组合拳，有效持久地维护我国在南海主权利益。

成汉平教授客观独到的分析，使师生们对南海问题有了更加系统和清晰的认识，对我国周边的安全形势有了更深一步的了解。
(东方语学院)

毛文伟副教授：BCCWJ 的特征及其使用

6 月 13 日下午 14:00，在虹口校区 1 号楼 506 室，日语语言文学专业的博士生同学们迎来了一场别开生面的学术讲座。此次讲座邀请了毛文伟副教授分享他关于日语语料库的研究。

毛老师的讲座主题是“BCCWJ 的特征及其使用”，BCCWJ 是现代日语书面语均衡语料库的简称。该语料库大的方面由三部分构成：2001-2005 年出版的书籍、报纸、杂志（生产内容），东京图书馆的书籍（流通内容），以及来自网络的一些文书、白皮书、国会会议录（特定目的）。毛老师对各子语料库的特征及构成分别做了详细说明。

关于语料的具体检索方法，毛老师指出，均衡语料库分为“少纳言”和“中纳言”两种。第一种不需登陆，可在网站直接检索。第二种中纳言需向日本提交申请书，获得一个登陆账号即可检索。在检索时，有“长单位”和“短单位”之别，要根据检索对象来选择。如「として」这个单位，乍一看去似为短单位，实际上它还可以分成几个文字列，所以需要通过长单位才能检索。随即，毛老师对语料库网页上的各种检索条件一一说明，并举出了两个实例进行了现场示范——对「きめこまかい」和「きめこまか」的分布及异同以及结尾词「～さ」前接词的词性等进行了假设与验证。

最后，毛老师指出，语料库是做语言研究一个不可或缺的重要工具，通过语料库数据检索和分析，能使我们的论证更具说服力。但语料库的数据也只能作为一定程度上的参考，不能凭此下定论。

在座的同学还就特殊形式语料的检索、语料库所收语料的可靠性等问题进行了提问，毛老师都给出了详细精彩的解答。（日院）

Jon B. Alterman: China, the Middle East and the World

6 月 17 日上午，美国国际战略研究中心中东项目负责人 Jon B. Alterman 应邀做客东方大讲堂第七十讲，为我校学生做了一场题为“China, the Middle East and the World”的讲座。

讲座伊始，Alterman 教授首先提出自己的观点。他认为，中国的国际地位日益提高，在国际政治舞台上的话语权也逐渐提升，中国和中东地区的关系在很大程度上也影响到了中东地区与世界其它国家与国际组织之间的关系。在这样的背景下，Alterman 教授就中美两国在中东地区建立战略合作关系的重要性，和中美关系对中东秩序的影响做了阐述，其中他强调，鉴于中美两国在中东地区共同的能源利益，两国在中东的关系应是战略协作的伙伴关系，而非竞争关系。

随后，Alterman 教授还对中国近些年的中东外交政策发表了独到见解，呼吁中国积极制定对中东地区的全局性系统战略。

最后，同学们就中美对叙利亚的立场问题和国际油价等问题，请教了 Alterman 教授，引发了在场同学的积极思考和热烈讨论。（东方语学院）

于月明教授：对外汉语教学中内容教学法的应用

7 月 4 日，国际文化交流学院邀请美国卡内基梅隆大学现代语言系中国问题研究教研室主任于月明教授，为全院教师做了一场题为“对外汉语教学中内容教学法的应用”的学术报告。

于月明教授首先回顾了内容教学法的内涵，阐释了在汉语教学中运用内容教学法的必要性。她特别介绍了卡内基梅隆大学的汉语教学对内容教学法的应用，对卡内基梅隆大学基于内容教学法的汉语教学的课程设置、教材选编以及课堂教学组织等方面的特色进行了生动的剖析。最后，于教授对于国内汉语教学的优势和局限性谈了自己的看法，与在座的汉语教师们开诚布公地交换了意见。整场报告形式活泼，别开生面，取得了良好的效果。

于月明教授早年毕业于上海外国语学院，后留校任助教，先后获得澳大利亚堪培拉大学应用语言学硕士学位和美国宾州匹兹堡大学教育学博士学位。1992 年开始任职于卡内基梅隆大学现代语言系，创建中文项目并任主任，同时担任教学工作至今。自 2001 年以来，在于月明教授的积极促动下，卡内基梅隆大学与我校国交学院在汉语教学项目上展开了深入持久的合作。

（国际文化交流学院）

记者袁文逸：一个新闻人的执着

6 月 3 日晚，上海电视台新闻中心记者袁文逸来到松江校区 5124 教室为多语种新闻班同学讲述她的梦想和人生，以及她在战地中的新闻工作经历。

2011 年 7 月 23 日，袁文逸赴利比亚进行了 78 天的采访报道。“我当时向领导提出我也要去利比亚，领导不让。我说我能理解你们的理由，但是我把我的要求摆在这里了。我是这样想的，趁我现在还跑得动，我得去。”袁文逸笑着向大家讲述。果然在不久后她如愿以偿，袁文逸和她的搭档们作为上海电视台新闻中心第二批记者前往战火纷飞的前线。而她，也成为第一位前往战区进行战地报道的上海女性记者。

在远赴利比亚的时候，连因公签证都难以申请。袁文逸就和同事写请假单，申请休假。“等于说我是申请前往利比亚休假 3 个月。”袁文逸说。临行前，办公室的同行给他们一行三人在淘宝上买了防弹衣，“300 块一件，前后两块铁板，穿上有三十斤，我穿了反而更跑不动了。”袁文逸一边前后比划着一边笑着说。

利比亚战局进入关键时刻，为了发回更有价值的第一手报道，袁文逸和她的摄像记者没有呆在相对安全的班加西大本营，而是搭乘上了联合国粮农组织的飞机，到达战争据点城市米苏拉塔，并先后辗转于拜尼沃利德、苏尔特、的黎波里、布雷加，几乎跑遍了这次利比亚战争的所有主战场。

在这极度危险的情况下，袁文逸多次与死亡擦肩而过。她给大家播放了一则当时发回的报道，那是在前线忽然遭遇轰炸的实况消息。当时，她在采访一名反对派士兵，前方就突然遭到攻击，画面开始剧烈抖动，只有人的吼叫、隆隆炮声、黑色的硝烟、炮弹爆炸的火光、扬起的尘土。“画面中我说的那句‘现在我们四周硝烟弥漫’，其实是第四遍。”袁文逸说，“因为前三句我的嗓音太抖了，根本没法用。我当时心里没感到害怕，可声音就是抖。”

利比亚的人民很热情，还带有一点红色革命浪漫情怀。看到中国来的记者，他们经常会把脖子上的项链取下来送给袁文逸。“更夸张的是，一次有人递给我一枚地雷。”袁文逸说。但战争很残酷，刚才还在和她聊天的人，转眼间可能被重型炸弹炸没了。“这时，我心里很难受。”说到这里，她垂下头来。

“这种时候，我也会哭，但不是在镜头前。”袁文逸在回答一名同学关于怎么缓解战地压力时说。

不管是后来远赴叙利亚、埃及采访，还是回访利比亚，以及前往雅安地震前线，袁文逸的报道关注人性。她从人的层面思考战争，用女性特有的感性认知战争给人带来的伤害和变化。她做的专题《重逢哈桑》，拍摄一个参军青年的战后生活。她还拍了一个“有着总统梦”的埃及清洁工人儿子阿里的故事。

有同学问袁文逸，成为记者这么多年，为什么依旧能保持这样的热情？“你是想问为什么一个年龄这么大的人了还这么能折腾是吧？”袁文逸笑道，“做好自己想干的事，做自己认为有意义的事情，我不后悔。用现在流行的话说，是我的中国梦吧。”（新闻学院）

王加兴教授：俄语常用修辞格

2013 年 8 月 13 日，南京大学俄语系博士生导师王加兴教授为我校俄语暑期学校的学子们做了一场题为“俄语常用修辞格”的精彩讲座。

王教授以清晰易懂的方式为我们分析了四种最常见的修辞手法：比喻、隐喻、修饰语和借代。比喻，由三部分组成：本体、喻体，以及本体与喻体之间的联系手段。王教授根据喻体的数量将比喻分为简单比喻和扩展比喻。简单比喻是用一个或者两个相似的喻体来说明主体；扩展的比喻是用两个以上的，或者扩展的喻体来说明本体。根据喻体的感情色彩，可以分为直接比喻和负向比喻。

王教授重点比较了比喻和隐喻这两种修辞手法。他将隐喻称为“形式上简化了的或者浓缩了的比喻”，并用实例向我们展示了比喻和隐喻之间的转换。根据王教授的总结，隐喻的形成主要有两种方式：拟人化和拟物化。拟人化，顾名思义，就是将无生命的事物赋予人的特征。拟物化在隐喻中显得更加常见，它还可以分为许多亚类，如事物人格化、物化、植物化、空间化、政治化等等。隐喻不仅仅拥有修辞功能，还具有认知功能及社会功能。

此外，王教授还为大家讲了修饰语和借代修辞格。修饰语可以分为描述性修饰语和情感性修饰语等。借代与隐喻不同，它的原则是相关性，而隐喻的原则是相似性。借代的形成方式主要有：部分代整体，具体代抽象，特征代本体，工具代本体，专名代泛称等等。

虽然本场讲座学术性较强，但是王教授旁征博引，通过引用诗歌、散文、民歌等生动的语言材料，使讲座内容简明易懂，不仅让学员们更好地理解俄语日常口语中所用到的修辞格，还间接教会了大家新的分析文学作品的方法。（俄语系）

伊布赖莫夫教授：俄罗斯、中亚与中国

8 月 13 日，吉尔吉斯斯坦伊布赖莫夫教授应邀在虹口校区第二报告厅为俄语研究生暑期学校全体学员做了题为“俄罗斯、中亚与中国”的精彩报告。此次报告会由俄语系系主任章自力老师主持，在历时一个小时的报告中，伊布赖莫夫教授综述了中亚与俄罗斯的渊源，讲到了前苏联的外交政策和民族政策造成了其内忧外患的局面，希望从中吸取经验教训。伊布赖莫夫教授还指出，中国实行友好且干涉别国内政、平等的外交政策，中国应珍惜目前在世界格局中所取得的一席之地，使得中国在亚洲乃至世界政治舞台上能够长期保持举足轻重的地位。

随后，伊布赖莫夫教授又和学员们进行了面对面交流，学员们踊跃发言，伊布赖莫夫先生就学员们提出的当前时事问题，如斯诺登事件与美俄关系、中国与中亚关系等问题进行了详细、耐心的解答。

伊布赖莫夫教授曾先后担任吉尔吉斯斯坦共和国副总理、国务秘书、总统高级顾问和总统新闻发言人，先后任吉尔吉斯斯坦驻印度、孟加拉、斯里兰卡、尼泊尔大使等职，并有 20 多年的学术和教学生涯，论著颇丰。2009 年 4 月 23 日伊布赖莫夫教授首次访问我校，并被聘为我校客座教授。（俄语系）

上海外国语大学科研处 主办

通讯地址: 大连西路 550 号上海外国语大学

邮政编码: 200083 电子信箱: keyanchu@shisu.edu.cn

出版日期: 2013 年 9 月
